# LA LIBERTÉ

60¢ plus TPS

N° 5 Saint-Boniface, du 1er au 7 mai 1992 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998




photo: Hubert Pantel

## Pas de problème!

**Les dirigeants de la Caisse populaire de Saint-Boniface se sont faits rassurants en affichant un déficit de 169 000 $ pour l'année 1991, après avoir connu quatre années de surplus dans les 400 000 $. Environ 250 personnes ont assisté à l'assemblée annuelle à la salle Jean-Paul-Aubry du CCFM. Page 6.**

## Des terres détrempées?

Quelque 800 fermiers de la région du Sud-Centre demandent une nouvelle classification des terres pour un traitement plus juste sous l'assurance-récolte. **Page 20.**

## Les coops de Georges Boisjoli

L'ancien gérant de la Coop de Saint-Norbert et représentant de l'assurance Cooperators a été initié au mouvement par l'abbé Adélard Couture. **Page 19.**

## Une commission autochtone

La Commission royale sur les peuples autochtones, dont est membre le professeur de droit Paul Chartrand, a été lancée le 21 avril à Winnipeg. **Page 8.**

## La gestion en Ontario

Le conseiller scolaire Roch Lalonde explique comment s'est effectuée la gestion des écoles françaises ans la région de Prescott-Russell en 1991. **Page 10.**

## Oui à Gallant

Les Éducatrices et éducateurs francophones adoptent le rapport Gallant comme modèle de la gestion au Manitoba, désapprouvant le plan Vodrey. **Page 12.**

**Citation de la semaine**

***«On peut parler de pas en avant.» (Georges Druwé)***

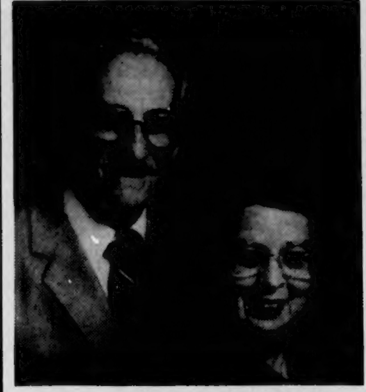
***«Dans un sens, c'est un recul.» (Greg Selinger)***

Le président de la SFM et le conseiller de Taché n'ont pas tout à fait la même opinion à propos du projet de loi gouvernemental sur les services en français à Winnipeg. **Page 3.**


photo: Laurent Gimenez

## L'idole des jeunes

**Depuis trois ans, Martial Tougas visite le pays et enchante les enfants d'école avec son monde amusant. Le succès dépasse les espérances. Page 13.**



Irène et Roland BRODEUR

Cette journée
du 28 avril
est l'occasion
toute spéciale
pour vous souhaiter
un joyeux
50e anniversaire
de mariage.

*De vos enfants*

## PORTES OUVERTES

**Le samedi 2 mai 1992**
**de 10 h 30 à 14 h**

238, chemin St. Mary's



*Ronald Duhamel vous invite à venir partager vos points de vue et vos préoccupations...*

*Ça m'intéresse, ça me tient à coeur!*

## Assemblée annuelle

**le 6 mai 1992 à 19 h 30**
Salon Sportex
Collège universitaire de Saint-Boniface

**RÉSEAU** vous invite à son assemblée annuelle qui se tiendra le mercredi 6 mai 1992 à 19 h 30 au salon Sportex du Collège universitaire de Saint-Boniface.

Lors de l'assemblée, qui sera présidée par Jacqueline Blay, il y aura:

- Une invitée spéciale, **Mme Raymonde Gagné**, qui nous parlera de sa participation à la réunion régionale sur la constitution canadienne.
- La présentation du rapport d'activités et du bilan.
- L'élection du nouveau conseil d'administration.
- La présentation de la programmation prévue pour 1992-1993 avec discussion.
- Le lancement du PRIX RÉSEAU 1992.
- De l'information sur notre prochain colloque.

***Le tout sera agrémenté d'un vin et fromage***

*Si vous êtes interessées d'oeuvrer au sein du conseil d'administration, contactez Lise Plouffe au 237–0705 ou Lorette Beaudry-Ferland au 233–5075, comité de candidatures.*


**LA LIBERTÉ**

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par la Société Presse-Ouest Limitée

**Le journal de l'année de**
l'Association de la presse francophone (APF)
**depuis 1984**

**Directeur et rédacteur en chef:** Yves CHARTRAND
**Directeur adjoint:** Jean-Pierre DUBÉ
**Journalistes:** Laurent GIMENEZ, Sylviane LANTHIER, Robert DUSSAULT
**Correspondant national:** Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
**Caricaturiste:** Cayouche (Réal BÉRARD)
**Collaborateur:** BICOLO
**Graphiste:** Gilbert PAINCHAUD
**Typographe:** Véronique TOGNERI
**Secrétaire-comptable:** Yvonne LARIVIÈRE
**Secrétaire-réceptionniste:** Christiane AVANTHAY
**Développement de photos:** Hubert PANTEL

**Heures du bureau:** 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
**L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10%.**
**Représentation nationale: OPSCOM (613) 234-6735.**
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

**L'abonnement annuel coûte 25$ au Manitoba et 30$ ailleurs au Canada. À ces tarifs s'ajoute la TPS fédérale de 7%. Aux États-Unis et outre-mer, le tarif est de 35$ par année, sans TPS.**

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.


## CAYOUCHE




## SOMMAIRE

### ACTUEL





Paulette Pappel. Page 5.

### CULTUREL



### SPORTS



### SOCIÉTÉ





Georges Boisjoli. Page 19.

### Le MANITOBA de A à Z

## Ici et ailleurs

### Une diminution des francophones

*Ottawa* - Aux prises avec une diminution de sa clientèle francophone, l'Université d'Ottawa a l'intention de prendre des mesures pour renverser cette tendance et en arriver à un meilleur équilibre linguistique. Ainsi, la participation des Franco-Ontariens aux études universitaires est de 50 % inférieure à celle des non-francophones. Avec la baisse constante de la clientèle québécoise depuis le début des années 80, la population étudiante francophone de l'Université d'Ottawa ne représente plus que 36 % du total. En 1990, des 869 finissants franco-ontariens qui ont fait une demande, seulement 554 ont décidé de s'inscrire. (APF)

### Un natif du Manitoba honoré

*Edmonton* - «Rocky» Forest est au nombre des 25 récipiendaires du Certificat du mérite civique, décerné annuellement par le gouvernement canadien depuis 1988. Né au Manitoba de parents francophone et cri, «Rocky» Forest s'est installé dans la capitale albertaine en 1947. Il a oeuvré au sein de Centraide, de l'ACFA et a également contribué à la mise sur pied d'un refuge pour femmes battues. (APF)

### Le marketing de la concurrence

*Ottawa* - Les caisses populaires ontariennes ont davantage le souci de distribuer des commandites que d'avoir une stratégie de marketing structurée et efficace, estime le nouveau directeur général de la Fédération. Pierre Lacasse croit que les caisses doivent faire preuve de plus de dynamisme pour conserver leur clientèle. Selon lui, les parts de marché glissent: «On ne va pas vers le membre, on attend qu'il vienne contrairement à ce que font les concurrents». Le plus grand défi à relever est celui de la croissance. «Depuis combient de temps avons-nous ouvert de nouvelles caisses», affirme Pierre Lacasse. De nouveaux marchés où la population francophone est intéressante sont mal couverts par le réseau actuel des caisses. (APF)

### Les banques au lieu des caisses

*Ottawa* - Un sondage réalisé pour le compte de la Chambre économique de l'Ontario auprès de 250 personnes révèle que 52 % des entreprises franco-ontariennes font affaire avec une banque et 40 % avec une caisse populaire. En comparaison, les associations francophones transigent avec les caisses dans une proportion de 62 %, contre 25 % pour les banques. Heureusement, l'utilisation des caisses par les gens d'affaires est à la hausse depuis deux ans et ils affirment y trouver un meilleur service. (APF)

# ACTUEL

*Services en français à Winnipeg*

## La SFM réclame un échéancier

**«Jusqu'à un certain point, on peut parler de pas en avant», a déclaré le président de la Société franco-manitobaine (SFM), George Druwé, à propos du projet de loi sur les services en français à Winnipeg présenté récemment par le gouvernement.**

Le projet contient notamment les points suivants:

• Les résidants de Saint-Boniface ont, dans le quartier même, le droit de recevoir les services municipaux dans la langue officielle de leur choix. (Le terme «recevoir» signifie que le service est offert soit dans les bureaux de la ville, soit à domicile).

• Les résidants de la zone désignée (nouveau district Riel) ont droit d'accès, dans les deux langues officielles, aux services municipaux qui sont offerts dans la zone désignée ou aux endroits que le conseil municipal désigne par arrêté. (Le terme «droit d'accès» signifie que le service est offert uniquement dans les bureaux de la ville et pas à domicile).

«Un des aspects positifs, c'est l'élargissement de la zone territoriale à tout le district de Riel, ce qui inclut notamment Saint-Norbert et Southdale, commente Georges Druwé. La distinction entre «recevoir» pour Saint-Boniface et «droit d'accès» pour la zone désignée, je crois qu'on peut vivre avec.

«Par contre, on a une inquiétude en ce qui concerne les bureaux du comité communautaire de Riel et Saint-Boniface. Le projet de loi dit que les services doivent être déterminés par un arrêté de la ville.

«On préférerait que le gouvernement soit plus précis, qu'il fixe un minimum comme dans la loi actuelle. L'idéal serait que tous les services soient aussi offerts dans les bureaux communautaires.»

Georges Druwé regrette également que le gouvernement n'aie pas fixé d'échéancier pour la mise en place des services. «On a une préoccupation historique. La ville ne s'est jamais montrée pressée de nous offrir des services. Ça fait 20 ans qu'on attend.»

**Georges Druwé, président de la SFM.**

Enfin, la SFM souhaiterait que l'on mette en place un mécanisme pour s'assurer de façon régulière que la ville se conforme bien aux dispositions de la nouvelle loi. «On va certainement chercher à faire valoir notre point de vue auprès du gouvernement, explique le président de la SFM. Après tout, nous ne demandons pas de modifications majeures.»

Déposé devant l'Assemblée législative en première lecture le 24 avril, le projet de loi a de fortes chances d'être adopté ce printemps, même si le gouvernement n'a pris aucun engagement précis.

De son côté, la ville de Winnipeg a adopté «en principe», en mars dernier, un énoncé de politique sur les services en français qui a reçu une approbation globale de la province. Quant au financement, il se fera très probablement en collaboration avec la province, dans le cadre de l'entente Canada-Manitoba. Le coût pour la ville pourrait donc se révéler assez minime.

**Laurent GIMENEZ**

*L'opinion de Greg Selinger*

## «Il faut plus de clarté»

**«Généralités et confusion» sont les mots employés par le conseiller municipal de Taché pour qualifier le projet de loi du gouvernement sur les services en français à Winnipeg.**

«C'est difficile de comprendre leurs intentions. D'un côté, il y a davantage de mécanismes pour obliger la ville à mettre en place les services; et de l'autre, les services sont moins définis que dans la loi actuelle. Dans un sens, c'est un recul.»

Greg Selinger accompagnera la SFM lors de la prochaine rencontre avec le ministre des Affaires municipales dont la date n'a pas encore été fixée. Il espère alors convaincre Jim Ernst d'accepter les «changements» et «clarifications» qui rendraient la loi plus efficace.

À l'instar de la SFM, Greg Selinger tient à ce que la loi soit très précise afin que le conseil municipal de Winnipeg ne puisse pas esquiver ses obligations en matières de services en français.

**L.G.**

## Les principaux points du projet

**Voici quelques-unes des principales dispositions du projet de loi 178 sur les services en français dans le district de Riel.**

• Bilinguisation de la documentation administrative destinée au public à Saint-Boniface et dans la zone désignée (le reste du district).

• Bilinguisation des panneaux routiers et plaques de rues à Saint-Boniface et, «dans la mesure du possible», dans le reste de la zone désignée.

• Publication dans les deux langues d'un guide d'accès aux services municipaux en français.

• Possibilité de déposer une plainte auprès de l'ombudsman municipal si l'on estime que la ville ne remplit pas ses obligations linguistiques.

• Nomination par la ville d'un coordinateur des services en français.

• Obligation pour la ville de remettre chaque année un rapport-bilan au ministre des Affaires municipales.

SAINT-LÉON

## Le 50e de la coop en juin

**Le 50e anniversaire de la fondation de la Coop de Saint-Léon sera marqué surtout par de nouveaux efforts de promotion de l'entreprise qui compte 3 500 membres et huit succursales.**

La Coop a produit des épinglettes et des stylos du 50e, a précisé le directeur général Raynald Labossière, «pour donner» entre autres aux anciens. L'épinglette met en valeur le blé des prairies et les couleurs du mouvement coopératif.

Le directeur général a fait savoir que chacune des succursales va tenir une grande vente du 15 au 30 juin. «Chaque épicerie va servir quelque chose. Il y aura un barbecue à chaque succursale.»

1992 sera peut-être aussi l'année de la retraite pour Raynald Labossière, qui dirige la Coop depuis 1948. «On cherche quelqu'un, mais ce n'est pas facile de trouver, surtout quelqu'un de bilingue.



**Raynald Labossière: pas facile de trouver un remplaçant.**

«Ce n'est pas facile d'emmener quelqu'un de l'extérieur. Ça ne me fait rien d'attendre un an pour trouver la bonne personne.»

La Coop tiendra son assemblée annuelle le 25 juin. Trois postes sont à combler au conseil: un.e représentant.e de Saint-Léon, de Souris et de Manitou.

**J.-P. D.**

SAINT-PIERRE-JOLYS

## Les Folies Grenouilles auront lieu

**«C'est officiel, il y aura des Folies Grenouilles à Saint-Pierre cet été», affirme Guy Desmarais, un membre du comité organisateur.**

Un doute planait sur le sort de la fête populaire annuelle récemment, avec le départ de la présidente Jacqueline Roy. Mais quatre autres membres du comité ont décidé, le mardi 21 avril, de rester en place et d'entreprendre les démarches pour que les Folies continuent.

Brigitte Péloquin, Mona Dumont, Chantal Gagné et Guy Desmarais ont aussi décidé de s'adjoindre quatre autres bénévoles pour renforcer l'organisation.

**J.-P. D.**

# ÉDITORIAL

## Le printemps, c'est...

Le printemps, c'est plusieurs choses. Des choses vraies ou réelles, d'autres qu'on espère ou souhaite. C'est surtout cela, la saison de l'imagination. Ah, si tout ce qu'on souhaite pouvait se réaliser...

Le printemps, c'est Robert Bourassa qui vient faire un tour dans l'Ouest pour faire comprendre aux premiers ministres qu'un pays uni est bien plus important qu'un sénat élu.

Le printemps, c'est Jacques Parizeau qui semble se préparer depuis quelques semaines pour le Festival Juste pour rire.

Le printemps, c'est une saison qui n'existe pas nécessairement au Manitoba, surtout au mois d'avril.

Le printemps, c'est Gary Filmon qui offre un sel de fruits constitutionnel aux dirigeants des organismes francophones pour les soulager de l'indigestion scolaire.

Le printemps, c'est le long hiver de la récession qui va bientôt se terminer et les entreprises qui vont recommencer à embaucher des chômeurs.

Le printemps, c'est la ville de Winnipeg qui offre des services en français sans que le francophone ait à le demander ou à attendre un délai raisonnable.

Le printemps, c'est malheureusement les Jets qui ne font pas les séries ou qui perdent en première ronde des éliminatoires après avoir mené 3-1.

Le printemps, ce sont tous les ministères et départements manitobains qui s'empressent d'annoncer dans La Liberté, au lieu de prétendre qu'ils n'ont du budget que pour les hebdomadaires anglophones.

Le printemps, c'est le secrétaire d'État Robert de Cotret qui se souvient avoir promis de signer l'Entente Canada-Communauté au Manitoba.

Le printemps, c'est le Reform Party de Preston Manning qui fait traduire son livre de politiques à la demande d'organisateurs acadiens.

Le printemps, ce sont des dizaines de jeunes familles, ou de jeunes tout court, qui se donnent la peine de s'abonner à La Liberté, au lieu de lire l'exemplaire acheté par un parent ou un ami.

Le printemps, c'est Postes Canada qui annonce la fin de la menace de tarifs exorbitants sur les hebdos francophones au pays.

Le printemps, c'est Raymond Bisson qui invente une nouvelle gigue après celle de l'Acadien et de l'autochtone.

Le printemps, c'est Brian Mulroney qui cesse de faire souffrir du monde en se vantant de prendre des décisions difficiles sans égard à la réaction populaire.

Le printemps, c'est la haute gomme judiciaire de la Saskatchewan qui passe 23 ans en prison pour bien comprendre l'injustice commise à l'endroit de David Milgaard.

Le printemps, c'est la proximité des chaleurs de l'été qui nous font apprécier le Festival du Voyageur. (ou vice-versa!)

Le printemps, ce sont les Canadiens qui remportent le coupe Stanley et les Expos qui remportent le championnat devant une salle comble au stade Olympique.

Yves CHARTRAND




## Rencontres du Canada: le journalisme en une semaine

**Comment un jeune Canadien peut-il rencontrer d'autres jeunes de partout au Canada? Comment peut-il visiter la capitale du pays et le Parlement? Comment un élève qui s'intéresse au journalisme peut-il l'étudier à l'endroit même où l'actualité se crée quotidiennement? Et tout ça dans une semaine!**

Il existe un programme intitulé Rencontres du Canada qui permet à une centaine d'élèves de partout dans le pays de se rendre, à différents temps de l'année, à Ottawa pour y passer une telle semaine.

Hébergés au centre Terry-Fox pendant le séjour, ces élèves vivent des journées remplies d'activités de toutes sortes variant du patinage sur le canal Rideau (pour ceux qui assistent en hiver), à la natation et à la participation à de nombreuses manifestations culturelles. Et, pour les avides de la politique, il y a les sessions à la Chambre des communes.

Vers la fin de la semaine, les participants explorent en profondeur le sous-thème qu'ils ont choisi: soit la culture, la science, la technologie, la loi, les affaires, le journalisme et communications.

Du 16 au 22 février dernier, suivant la session de journalisme, les étudiants ont eu la chance de pénétrer le monde fascinant des médias. Jeffrey Simpson, chroniqueur national au "Globe and Mail", a donné une conférence portant sur l'importance des communications dans notre société. Son discours passionnant a sûrement inspiré certains participants à devenir journalistes.

La simulation d'un débat a transformé quelques élèves en membres de parlement débattant la question de la peine capitale et d'autres jeunes reporters affamés d'information qui se donnaient comme but de rédiger un journal et de préparer une émission de radio.

Aussi profitable a été la visite du département de Journalisme, à l'Université Carleton où les jeunes ont bénéficié d'une tournée de la salle de nouvelles


photo: Yves Chartrand
**Natalie Slawinski.**

où l'on rédige le journal mensuel "The Charleton". Par la suite, les élèves ont assister à une courte session avec Joe Scanlon, un professeurr de l'Université qui a expliqué ce qu'est le journalisme et ce que comprend le baccalauréat en journalisme à Carleton et le programme de quatre ans qui comprend le journalisme combiné avec un autre «sujet» tel le droit, l'économie, etc...

Somme toute, le programme Rencontres du Canada est une expérience valable à laquelle devrait participer tous les jeunes Canadiens ambitieux et à la recherche de l'aventure. Cette semaine enrichissante permet la découverte de différentes possibilités de carrières.

Entre autres, le sous-thème de journalisme et communications est fascinant et encourage les jeunes du pays à s'orienter vers les communications, aspect fondamental de la société présente et futur.

**Natalie SLAWINSKI**
**École Pointe-des-Chênes**

*Lettres*

## Une réaction de l'Acadie

*N.D.L.R.: Henri-Eugène Duguay, éditorialiste au journal Le Moniteur Acadien, a fait parvenir cette lettre au directeur et rédacteur en chef de La Liberté à la suite du premier éditorial sur la grève des joueurs de hockey.*

Monsieur le rédacteur,

Le minimum des uns, le maximum des autres.

Un autre titre aurait pu être «les enfants gâtés». Un éditorial qui a su toucher tous les lecteurs et lectrices. Tout est si vrai.

Je suis un mordu du hockey. Surtout des Nordiques. Un jour de gloire dans un avenir plus ou moins long et ce sans Eric Lindros...

Enfin, là n'est pas le but de ma lettre. Nous voilà sans hockey. On en prévoit pour dans «x» mois... Je compte m'en servir dans l'un de mes futurs textes. Le message est si clair. C'est le même en Acadie que dans l'Ouest.

Ça prenait la peine de prendre une minute pour le signaler. Je vous lis à chaque semaine. Le journal La Liberté se rend jusqu'aux confins de notre grand pays.

Henri-Eugène Duguay
Robichaud (Nouveau-Brunswick)
Le 8 avril 1992

## Toujours les mêmes!

Monsieur le rédacteur,

Pour ceux qui ne sauraient pas trop quel côté pencher quant à l'offre de la ministre de l'Éducation pour la gérance des écoles françaises, on a qu'à regarder qui sont les gens qui applaudissent la ministre.

Ils sont les gens qui se sont toujours opposés à l'école française et continuent de l'être; les gens qui ne veulent pas gérer leur propre système (peut-être parce qu'ils s'imaginent que la majorité peut le faire mieux); les gens qui pensent encore que leurs enfants risquent de perdre leur anglais! Pour moi, ça ne peut pas être plus clair.

Armand Bédard
Saint-Boniface (Manitoba)
Le 13 avril 1992

## *La petite histoire du Manitoba*

par René Ammann

# Mai

**31 — 1870**
Des publications situent à cette date inexistante la nomination de Mgr Louis François Laflèche comme évêque du diocèse de Trois-Rivières. Il avait servi entre 1844 et 1856 plusieurs missions du Nord-Ouest.

**1 — 1851**
Le gouvernement d'Assiniboia accorde 200 louis pour fins d'éducation, somme également divisée entre anglophones et francophones.

**2 — 1690**
Fondation de la Compagnie de la Baie d'Hudson par le Prince Rupert. Son but premier: continuer l'exploration pour découvrir le «passage vers l'ouest». La Compagnie de la Baie d'Hudson s'intéresse vite au commerce des fourrures.

**3 — 1871**
Le lieutenant gouverneur sanctionne l'incorporation du Collège Saint-Boniface. Membres de la corporation: l'archevêque, le directeur du Collège et le curé de Saint-Boniface

**4 — 1814**
• Le conseil de Londres de la Compagnie de la Baie d'Hudson autorise les employés qui ne sauraient se rendre utiles dans les postes à partir pour la rivière Rouge. Une immigration s'achemine vers la colonie.

**5 — 1815**
Jean-Baptiste Charbonneau part de Châteauguay, accompagnant Colin Robertson de la Compagnie de la Baie d'Hudson vers la rivière Rouge. Pour l'abbé Dugas, Charbonneau représente le voyageur typique: il sera l'inspiration d'une de ses oeuvres.

**6 — 1859**
Inauguration du système de licences pour la vente des spiritueux: 10 livres le permis, aucune vente entre 21 h et 6 h, et amendes prévues variant de 5 à 10 livres.

L'astérisque (•) indique que l'information rapportée a été consignée ce jour-là dans un journal, un journal d'un des différents postes de traite ou qu'elle provient de correspondance.

*Caisse populaire de Letellier*

# L'optimisme règne pour 1992

**La directrice de la Caisse populaire de Letellier, Paulette Pappel, est d'avis que l'année qui vient sera meilleure que 1991.**

«La récession va encore se faire sentir mais ça va être moins pire. Je suis optimiste de voir la situation s'améliorer. Déjà, notre portefeuille de prêts a augmenté dans les trois premiers mois de 1992, c'est bon signe.»

Les 25 membres présents à l'assemblée annuelle du 23 avril ont pu constater que la Caisse avait connu une assez bonne année.

«Nous avons de légères baisses un peu partout mais on a pas perdu d'argent, c'est ce qui est important.»

Les prêts ont baissé d'environ 150 000 $. «On a pas fait beaucoup de prêts agricoles, c'était presque nul de ce côté- là.

«C'est là qu'on a vraiment senti la récession. Les fermiers venaient seulement pour renouveler leur marge de crédit, ils n'ont pas emprunté pour de l'équipement.»

Même chose pour la majorité des personnes. «Ils n'ont pas acheté ni bâti de maisons. Tout le monde était très prudent.»

Les dépôts ont également diminué. «Les gens ont moins d'argent à déposer. En plus, ils essaient de trouver une meilleure place dans des trusts avec 1/4 % d'intérêt plus élevé. Mais ça n'a quand même pas baissé énormément.»

En 1991, la Caisse a fait un don de 1 500 $ pour la nouvelle école du village. «On n'a pas fait beaucoup d'investissements majeurs dans nos locaux ou dans la communauté parce que ce n'était pas l'année pour ça. C'est mal vu par les membres en pleine récession économique.

Elle n'en prévoit également pas beaucoup pour 1992. «Ce n'est pas encore le temps, l'économie est trop fragile. On veut seulement mettre une petite enseigne sur la bâtisse mais rien de trop dispendieux.»

Alain Barnabé a été réélu pour un terme de trois ans comme président du conseil d'administration. Les autres membres sont Gaétan Fontaine, vice-président, Céline Dansereau, Richard Gallant et Léo Leclair.

**Robert DUSSAULT**

## La caisse en chiffres

**Actif au 31 décembre:**
**1991:** 3 047 812 $ (- 0,8 %)
**1990:** 3 344 109 $

**Bénéfices nets après impôts:**
**1991:** 11 311 $ (- 4,9 %)
**1990:** 22 251 $

**Montant de la réserve:**
**1991:** 176 050 $ (5,7 % de l'actif)
**1990:** (4,9 %)

**Dépôts:**
**1991:** 2 858 422 $ (- 0,9 %)
**1990:** 3 160 023 $

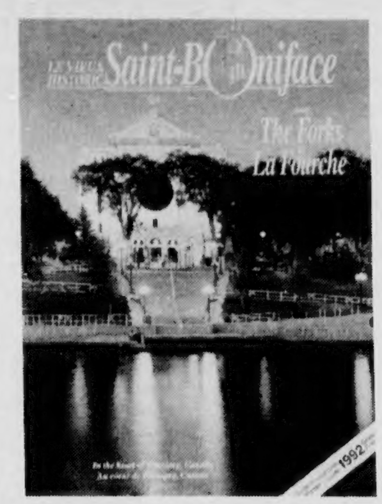
**Prêts:**
**1991:** 1 492 661 $ (- 0,9 %)
**1990:** 1 641 217 $

**Nombre de membres:**
**1991:** 242
**1990:** 253

SAINT-BONIFACE

# La revue touristique ira au Québec

**Des 25 000 exemplaires de la revue touristique lancée le 28 avril par la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, 225 iront dans autant de Chambres de commerce du Québec. De plus, chacun de ces exemplaires sera accompagné d'un numéro du journal La Liberté paru en mai.**




Les autres exemplaires de la revue, qui est finalement une mise à jour du guide touristique publié par la firme Triacom en 1990, seront disponibles à plusieurs endroits de Saint-Boniface et Winnipeg , à certains postes frontaliers et même au Dakota du Nord et au Minnesota.

Le président de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, Germain Perron, préfère parler de revue touristique afin de ne pas confondre le public avec le guide bourré de fautes, qui avait été publié l'an dernier par l'Association des résidants du vieux Saint-Boniface.

À part une subvention de 1 000 $ de la Ville de Winnipeg, le projet de 25 000 $ s'est pratiquement autofinancé, selon Germain Perron.

La revue comprend des textes bilingues sur le vieux Saint-Boniface et La Fourche ainsi qu'une cinquantaine d'annonces en majorité bilingues ou en français. Une douzaine sont en anglais seulement

**Y.C.**



*Les parents menacent de dénoncer Filmon devant Bourassa*

# Une occasion pour laver un peu de linge sale

**Les organismes francophones sont prêts à dénoncer Gary Filmon devant son homologue québécois et les parlementaires de langue française réunis en assemblée internationale à Winnipeg du 7 au 10 mai. Les organismes sont en désaccord avec le chef conservateur quant à sa façon de résoudre la question de la gestion scolaire.**

Les organismes représentant la jeunesse, les parents, les enseignants, les commissaires et les directeurs d'école rencontreront le premier ministre et la ministre de l'Éducation Rosemary Vodrey le mardi 5 mai en matinée.

Dans une lettre à Gary Filmon, ils ont tenu à rappeler le minimum acceptable: l'exclusivité des programmes de français, langue première, dans la province; le regroupement automatique des écoles désignées; et la mise en oeuvre coordonnée par un comité francophone.

Selon le président de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP), Gilbert Savard, les organismes veulent des réponses le 5 mai. Ils ne veulent pas se faire dire: on va y penser. Il y a une urgence dans le ton, car on tient encore à la gestion pour septembre 1993.

Sans un «dialogue constructif» sur leurs exigences, les organismes sont prêts à s'en prendre à l'image de Gary Filmon sur le plan national. Une rencontre des présidents des comités de parents de toutes les écoles est prévue pour la soirée du 5 mai pour établir une stratégie commune.

Selon Gilbert Savard, «le premier ministre ne pourra avoir la crédibilité nécessaire à se prononcer dans le débat constitutionnel sans se faire rappeler à toutes les occasions que son gouvernement ne respecte pas l'article 23 de la Charte.»

Les organismes entendent bien profiter de la visite du premier ministre québécois le 7 mai et des parlementaires des pays francophones du 7 au 10 mai pour laver un peu de linge sale devant le public canadien.

**Jean-Pierre DUBÉ**

*Caisse populaire de Saint-Boniface*

# Une année déficitaire qui n'inquiète pas

**Après quatre années à accumuler des bénéfices annuels d'environ 400 000 $, la Caisse populaire de Saint-Boniface a subit les contrecoups d'une conjoncture économique éprouvante en 1991.**

Une augmentation importante du nombre des créances irrécouvrables et une dégringolade plus rapide des taux d'intérêt sur les prêts que sur les dépôts, selon le président Georges Picton, ont transformé un profit de 431 000 $ en 1990 en une perte de 169 000 $ l'année dernière.

Cela a pour effet de réduire l'avoir des membres de 1,5 % à 1,2 % de l'actif. Or, chaque caisse populaire doit atteindre et maintenir un niveau d'équité d'au moins 5 % avant le 15 octobre 1992.

Toutefois, indique le directeur général Raymond Lafond, le Fonds de sécurité a exempté sa caisse de cette exigence. Les prévisions sont maintenant d'atteindre 3 % d'ici 1999 et 5 % en 2 005.

«On aurait espéré faire un profit en 1991 pour bâtir l'équité. Mais la perte représente moins de la moitié de la moyenne annuelle des bénéfices des quatre dernières années. Ce n'est qu'environ 160 000 $ sur un actif de plus de 100 millions $. Lors de la dernière récession, c'était des pertes annuelles de 2 millions $ avec 1/4 de l'actif actuel.»

Raymond Lafond ajoute que la croissances des dépôts (7,5 %) et des prêts (11,6 %) a été plus qu'adéquate au cours de la dernière année.

De plus, malgré le contexte difficile, la Caisse populaire de Saint-Boniface a consacré une somme de 115 000 $ en dépenses d'immobilisations et a augmenté le nombre d'employés, répartis dans les trois succursales, de 46 à 49.

Malheureusement, 1992 ne sera guère plus facile que 1991. Dans son rapport, Georges Picton prévoit toutefois une croissance raisonnable et une amélioration de la rentabilité. Selon lui, tout devrait rentrer dans l'ordre d'ici l'automne.

Deux nouveaux membres ont été élus au conseil d'administration pour un mandat d'un an. Alexis Bertrand et Simone Neveux remplacent Lise Mulaire-Rémillard, qui a démissionné en cours d'année, et Monique Mulaire.

Quatre membres sortants ont par ailleurs été élus pour des mandats de trois ans: Georges Picton, Raymond Simard, Ian MacPherson, qui avait remplacé Lise Mulaire-Rémillard, et Normand Collet.

Les autres membres sont: Marianne Rivoalen, Linda Hacault, Charles «Canadien de Montréal» LaFlèche, Agathe Bisson et Gérald Dorge.

## La caisse en chiffres

**Actif au 31 décembre:**
**1991:** 110 845 000 $ (+7,1 %)
**1990:** 103 533 000 $
**Bénéfices nets avant impôts:**
**1991:** (169 000 $) (- 139 %)
**1990:** 431 000 $
**Dépôts:**
**1991:** 109 112 000 $ (+7,5 %)
**1990:** 101 999 000 $
**Prêts:**
**1991:** 98 133 000 $ (+ 11,6 %)
**1990:** 87 896 000 $
**Nombre de membres:**
**1991:** 8 346
**1990:** 8 210


photo: Hubert Pantel
**Le directeur général de la Caisse populaire de Saint-Boniface, Raymond Lafond, est récemment devenu le deuxième fellow francophone de l'Institut des comptables du Manitoba après Gabriel Forest (à gauche).**

*Le paiement direct*

# Pas avant 1993 à Saint-Boniface

**Le paiement direct, que la Caisse populaire de Saint-Boniface espérait pouvoir offrir dès 1991, ne sera pas disponible avant mai 1993.**

En fait, indique le directeur général Raymond Lafond, Saint-Boniface se branchera alors au réseau national Interac en même temps que d'autres caisses populaires manitobaines.

Depuis un an déjà, un projet-pilote de paiement direct est en marche à Saint-Claude et à Notre-Dame-de-Lourdes. Le système permet aux membres de la caisse populaire, seule institution financière du village, d'utiliser leur carte Multi-populaire pour payer leurs achats directement de leur compte.

Raymond Lafond explique que contrairement à ces deux villages ruraux, les commerçants en milieu urbain n'ont qu'une fraction des membres de la Caisse populaire de Saint-Boniface à titre de clients. «Quand c'est seulement 10 %, ça ne vaut pas le coût pour le marchand d'acheter l'équipement et d'offrir le service.»

Toutefois, le réseau Interac, géré par les banques, est à établir un système de paiement direct à travers le pays. Le marchand pourra adhérer plus facilement, selon Raymond Lafond.

Cette année, on s'occupe de la Colombie-Britannique et du Québec. L'an prochain, le Manitoba sera au nombre des provinces à pouvoir bénéficier du service.

**Yves CHARTRAND**

# LA RÉUNION ANNUELLE 1992

## de La Caisse populaire de Saint-Boniface

## Son conseil d'administration:



De gauche à droite, rangée avant: Simone Neveux, Raymond Simard, Georges Picton, Agathe Bisson, Ian MacPherson, Gérald Dorge; en escalier à l'arrière: Charles LaFlèche, Guy Jourdain, Linda Hacault, Normand Collet, Marianne Rivoalen, Alexis Bertrand.

## Les points saillants:

| | 1990 $ | 1991 $ | Augmentation % |
|---|---|---|---|
| **Situation financière** | | | |
| Total de l'actif | 103 533 000 | 110 845 000 | 7,1 |
| Prêts | 87 896 000 | 98 133 000 | 11,6 |
| Dépôts | 101 493 000 | 109 112 000 | 7,5 |
| Bénéfice (perte de l'année) | (169 000) | 431 000 | |
| Surplus non réparti | 1 313 000 | 1 482 000 | |
| Nouveau prêts déboursés pour l'année | | 44 852 000 | 23,0 |
| Nombre de prêts et marges de crédit utilisées | | 3 792 | 4,5 |
| Nombre total de transactions pour l'année | | 1 613 000 | 4,7 |
| • au comptoir | | 648 000 | 0,7 |
| • au guichet automatique | | 154 000 | 23,2 |
| Nombre d'appels TÉLÉ-CAISSE | | 36 000 | -- |
| Nombre de membres actifs | | 8 346 | 1,6 |



Le président du conseil d'administration de la Caisse populaire de Saint-Boniface, Georges Picton, félicite un des membres de son conseil, M. Gérald Dorge. Le Conseil de la coopération du Manitoba a présenté l'Ordre du Mérite Coopératif 1992, 2e Degré, à M. Dorge pour son implication au sein du mouvement coopératif depuis plusieurs années.



Madame Jacqueline Lavack, co-propriétaire du Aikens Lake Wilderness Lodge présente le prix d'un séjour pour quatre personnes au Aikens Lake Wilderness Lodge à Madame Jeannette Couture pour le 3e Grand Rendez-Vous du Patrimoine, du 10 au 14 août - Beaucoup plus qu'une partie de pêche! - Ce prix est aussi co-commandité par Aikens Lake Wilderness Lodge et la Caisse.



Les employés de la Caisse étaient presque tous présents afin d'accueillir - comme toujours - les membres.

*Photos par Hubert Pantel.*



C'était salle comble pour la réunion annuelle de la Caisse populaire de Saint-Boniface au Centre culturel franco-manitobain où près de 280 membres ont participé.



L'ambiance a été créée par l'ensemble Quatuor de flûtes et du Big Band du Collège Louis-Riel dirigé par Norman Ferraris.

*La Caisse populaire de Saint-Boniface dit «MERCI» à ses membres pour leur présence et leur appui.*

*Commission royale sur les peuples autochtones*

# «La constitution ne règlera pas tous les problèmes»

**Les travaux de la Commission royale sur les peuples autochtones ont débuté le 21 avril à Winnipeg. Pour la première fois, une commission royale abordant les affaires autochtones est composée d'une majorité d'autochtones (quatre membres sur sept) et coprésidée par un Indien. Son rôle: tenter de résoudre les problèmes qui se posent dans les relations entre les autochtones et le Canada. Et faire des recommandations au fédéral qui respectent le principe de l'autodétermination.**

Originaire de Saint-Laurent, professeur de droit au département des études autochtones de l'Université du Manitoba, Paul Chartrand est l'un des sept membres de cette Commission.

À l'heure où le Canada est à la croisée des chemins, les autochtones, les Québécois, les Canadiens, «au fond, tout le monde veut la même chose: vivre en sécurité, pouvoir entretenir de l'espoir pour l'avenir de ses enfants, pouvoir vivre en paix... La question qui se pose, c'est quelles structures politiques permettent d'acquérir cela.»

Les champs d'études à examiner sont vastes: l'histoire des relations entre autochtones et la société canadienne; l'autonomie gouvernementale autochtone; les lois et traités concernant les Indiens; la situation des hors-réserves; les préoccupations sociales, économiques, culturelles des autochtones ainsi que la situation des jeunes et des femmes, et les questions d'éducation et de justice.

La Commission devra en outre tenir compte des résultats du processus de réforme constitutionelle, dont font aussi partie les autochtones. «Toutes les questions que nous abordons ne sont pas constitutionnelles par nature, explique Paul Chartrand. La réforme constitutionnelle ne peut pas résoudre tous les problèmes et il y a beaucoup à faire qui n'a rien à voir avec la constitution.

«Les Franco-Manitobains sont bien placés pour le savoir: l'inclusion de droits dans la constitution ne suffit pas à protéger ceux dont les opinions ne font pas pencher la balance. Il y a donc des choses qui doivent être faites à un niveau plus pratique.»

Paul Chartrand étudie le droit canadien en rapport avec les peuples autochtones et son impact sur leur situation socio-économique; et il compare la situation canadienne à celle d'autres pays. «Le Canada, dit-il, a une bonne réputation internationale. Il y a des pays qui font pire. Mais il y a aussi dans d'autres pays des modèles d'autodétermination en place, en Suède, à Porto-Rico.

«Il s'agit de savoir comment rendre l'autodétermination significative pour des peuples qui habitent des petites îles (les réserves) à l'intérieur de frontières plus larges.»

Plusieurs modèles politiques existent: utiliser les traités existants comme base à une négociation en vue d'intégrer les peuples autochtones au fédéralisme; créer une 11e province unie du point de vue administratif, mais pas du point de vue régional; etc.



**Paul Chartrand: «Au fond, nous voulons tous la même chose: un avenir pour nos enfants.» Chez les jeunes autochtones, le taux de suicide est très élevé.**

Mais on n'en est pas rendu là. Selon Paul Chartrand, «les leaders autochtones sont à l'étape d'articuler leurs visions de société; il est trop tôt pour leur demander des détails.»

«Les peuples autochtones ont été soumis, assujettis, poursuit Paul Chartrand, ce qui fait que la légitimité de leurs revendications, et pas seulement leurs revendications territoriales, n'est souvent pas reconnue. La première étape à franchir, c'est d'accepter cette légitimité, de considérer les autochtones comme des individus respectables avec qui on peut parler d'égal à égal. Et ce n'est pas fait.

«Mais le processus est enclenché et peut-être que dans 30 ans, nos enfants et nos petits-enfants respecteront les autochtones. Notre rôle n'est pas de changer le monde, mais de faire notre petite part pour aider.»

**Sylviane LANTHIER**

*L'après-show de Mariette Kirouac à Montréal*

# «On m'a encouragée à continuer»

**«Wow! Ça a bien été.» La représentante du Manitoba aux auditions nationales du Festival Juste pour rire a passé deux jours de formation bien remplis, à Montréal, avant de présenter son numéro au Café Campus, le lundi 27 avril.**

«On a modifié le texte un peu, explique Mariette Kirouac, de retour au boulot à la radio CKXL dès le 29 avril. Il y avait des profs de l'École de l'humour et des gens du Festival Juste pour rire dimanche et lundi, et on a travaillé (le spectacle) en atelier.

«C'était épatant. J'ai été très bien reçue. Les idées, les façons de travailler, le comportement, c'est très professionnel, c'est très fort. Maxime Martin (le représentant du Manitoba en 1990) était avec moi tout le long.»



**Mariette Kirouac: épatant.**

Les auditions ont été remportées par un duo de Moncton au Nouveau-Brunswick. Gérald Arsenault et Éric Thériault ont présenté un numéro intitulé: Le petit chaperon rouge, version moderne.

«Ce que j'ai trouvé difficile, c'est que je pensais qu'on faisait tous du stand-up. Mais après mon numéro, ils sont arrivés quatre sur scène!»

La publicitaire de CKXL ne sait pas encore ce que lui réserve l'avenir. «Je n'ai aucune idée de ce qui va se passer. J'ai rencontré le gérant de Maxime Martin. On m'a encouragé à continuer.

«Je suis tellement satisfaite de ce qui est arrivé. Je vais d'abord penser à ce que j'ai vécu, prendre le temps de l'apprécier.»

**J.-P. D.**

*Saint-Boniface jumelée à Témiscamingue*

# 125 jeunes à la découverte du Québec

**Saint-Boniface et Témiscamingue échangent leurs jeunes**

Une semaine tous frais payés dans la région de Témiscamingue, au nord du Québec: voilà ce que le programme Voyageurs Canada 92 offre à 125 jeunes de Saint-Boniface.

Voyageurs Canada 92 a été mis sur pied par le fédéral pour célébrer le 125e anniversaire de la Confédération. Le principe est simple: chacune des 295 circonscriptions du pays envoie 125 jeunes de 16 à 21 ans passer une semaine dans une circonscription jumelée. Au total, 36 875 jeunes pourraient ainsi faire le voyage entre juin et novembre 1992.

À cette occasion, la circonscription de Saint-Boniface s'est jumelée avec celle de Témiscamingue dont la capitale, Rouyn-Noranda (35 000 habitants), est située à 530 km au nord de Montréal. Le député conservateur de Témiscamingue, Gabriel Desjardins, explique:

«Cela s'est fait de façon très spontanée. Saint-Boniface est la première région qui m'est venue en tête dès que j'ai entendu parler du programme. J'ai siégé à au moins deux comités constitutionnels, dont la Commission Beaudoin-Dobbie, ce qui m'a donné l'occasion de découvrir la communauté francophone dynamique, intéressante et déterminée de Saint-Boniface.»

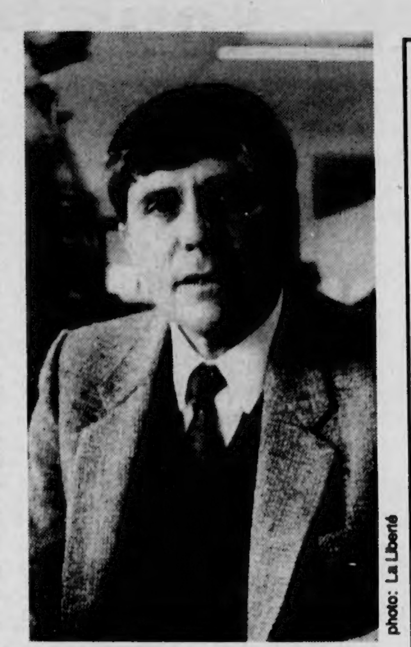
Gabriel Desjardins reconnaît que la majorité de ses collègues québécois ne partagent pas son intérêt pour la francophonie hors Québec. Député depuis 1984, il a lui-même été sensibilisé à la question en assumant pendant plusieurs années la coprésidence du comité parlementaire sur les langues officielles.

«J'aimerais que les programmes d'échange comme celui-là soient plus nombreux, et même permanents. Ça permet d'ouvrir des horizons sur d'autres régions et peut-être aussi de bâtir des ponts économiques. S'il peut y avoir des gens d'affaires parmi les accompagnateurs des groupes de jeunes, tant mieux.»

De son côté, le député de Saint-Boniface, Ronald Duhamel, se déclare persuadé que les jeunes de sa circonscription répondront nombreux à l'appel. «Quand on est jeune on aime les voyages, on a envie de découvrir des cultures différentes. Je pense que le programme est très attrayant.»

Voyageurs Canada 92 s'adresse aux citoyens canadiens et aux immigrants reçus âgés de 16 à 21 ans. Les 125 candidats sélectionnés seront logés et nourris gratuitement par des familles d'accueil pendant une semaine. En échange, ils devront accueillir à leur tour un jeune de la circonscription jumelle. Les billets d'avion sont offerts par Air Canada.

Les personnes intéressés doivent s'adresser directement à leur école ou université ou, si elles ne sont pas scolarisées, au comité manitobain présidé par Jean-Marie DeClercq (Tél.: 257-2540). Les formulaires de candidatures devront être envoyés au plus tard le 8 mai.


photo: La Liberté

Ronald Duhamel, député de Saint-Boniface.

**Laurent GIMENEZ**

## Rectificatif

**Quelques erreurs se sont glissées dans l'article publié le 17 avril sur l'agrandissment de la zone téléphonique de Winnipeg (Un tiers des abonnés déjà branchés).**

1) Pour les municipalités frontalières de Winnipeg, le coût de l'abonnement est de 18,85 $ par mois pour les particuliers et 24,50 $ par mois pour les entreprises. À cela s'ajoute un coût d'entrée dans la zone tarifaire de Winnipeg s'élevant à 13,70 $ (payable une seule fois).

2) Le coût de 20 millions $ concerne le programme Community Calling (toutes les circonscriptions à l'exception de Winnipeg et Brandon) et non pas Urban Unlimited.

3) Lorette est déjà relié à Oakbank et Hazelridge; Saint-François-Xavier est déjà relié à Winnipeg.



PROVINCE

## Nominations au CCFM

**Agnès Lacroix de Saint-Claude, Émmanuel Bouvier de Saint-Georges et Donald Smith de Saint-Vital ont accepté un mandat de deux ans, tandis que Francine Côté, Michelle Granger-Vandal et Guy Boulianne, tous de Saint-Boniface, ainsi que Donald Rondeau de Saint-Léon siégeront trois ans au conseil d'administration du Centre culturel franco-manitobain.**

Les nominations ont été annoncées par le président Henri Bouvier, de Saint-Léon, qui a été rétabli dans ses fonctions pour deux ans, tout comme la vice-présidente, Denise Pambrun, de Winnipeg.

Les autres membres du conseil sont: Gisèle Marion, Georges Chartier, Madeleine Lafond, Annette Saint-Pierre, Denyse Côté et Dolly Dennis.

Les personnes suivantes ont terminé leur mandat avec le CCFM: Lucille Gaudet, Anita Poiron, Gérard Jean, Gilles Chaput, Noël Jeanson et Michel Tessier.

**J.-P. D.**

*L'opinion d'un conseiller scolaire ontarien qui vit la gestion scolaire*

# «Une police d'assurance et une vision d'avenir»

***Depuis le 1er décembre dernier, la gestion scolaire francophone est définitivement une réalité dans la région ontarienne de Prescott-Russell. Il existe maintenant deux Conseils, au lieu d'un seul bilingue, pour les écoles catholiques: un pour les quelque 11 000 francophones de ces écoles et un autre pour les 700 à 800 anglophones.***

***La Liberté a pensé recueillir les commentaires du président du nouveau Conseil des écoles séparées catholiques de langue française, Roch Lalonde, un conseiller scolaire qui représente depuis 1985 sa région natale de L'Orignal.***

«Quand on a créé le Conseil scolaire de langue française, ça a permis aux anglophones catholiques de se renflouer. Dans l'ancien Conseil, ils n'avaient que quatre élus. Maintenant, dans leur propre Conseil, ils sont plus nombreux (huit ou neuf).

«On parlait de gestion scolaire depuis une dizaine d'années. On a poussé ça lorsque des occasions (voir encadré) se sont créées. La cause Mahé a beaucoup aidé. Mais jusqu'en juillet 1991, ce n'était pas sûr, il y a eu énormément de discussions à l'interne avec les fonctionnaires et la ministre.

«En fin de compte, ils ont dit oui! La pression d'aller devant les tribunaux n'a sûrement pas nui! Notre objectif, c'était la gestion en 1991. On a eu énormément de support des associations de parents, des paroisses, des curés, des clubs sociaux, des regroupements professionnels.

«Il n'y a plus d'école mixte (50-50) dans Prescott-Russell. Avant, il y avait des écoles secondaires du genre à Hawkesbury et Vankleek Hill. Il y a eu des manifestations par les jeunes lorsqu'il a été décidé que l'école secondaire de Hawkesbury serait francophone et celle de Vankleek Hill anglophone.

« Mais j'ai parlé à des jeunes qui sont à l'université depuis et ils apprécient ce qui s'est fait. Ils ont réalisé qu'on peut vivre et performer en français. Ça a beaucoup aidé à la vie en français des écoles. Même si nous, ici, on ne sent pas l'assimilation, l'avenir, c'est l'école française. Il peut y avoir beaucoup de respect à l'intérieur d'une école mixte, mais la culture et la langue françaises ont plus de facilité à rester vivantes dans une école française.

«Les anglophones ont finalement bien accepté la chose, mais ça a été très difficile de les convaincre. Ils disaient qu'on a toujours besoin d'écoles mixtes, qu'il n'y avait pas de problèmes.

«Nos anglophones catholiques étaient surtout inquiets pour les questions budgétaires. Ils voulaient s'assurer d'avoir toutes les facilités disponibles. Il y a présentement une entente de partage de services pour les aider à démarrer. Le gouvernement a aussi fait construire des écoles.

«Le fait d'avoir chacun notre Conseil n'a pas augmenté les tensions. On partage certains services comme le transport. On fait des rencontres entre les présidents pour partager d'autres services. Je ne pense pas qu'il y ait eu de problèmes à cause de cela dans les villages.

«La Charte des droits et libertés nous permet d'aller chercher la gestion. Le principe de la gestion, c'est que les élus vont s'occuper de leurs élèves. Quand les anglophones ont montré des réticences, ils n'ont pas cherché d'alliés francophones. Les francophones étaient vraiment décidés! Le gouvernment nous a donné la balle et nous a dit de nous organiser.

«C'est important que le gouvernement (provincial) assure le financement et mette les structures en place. Probablement qu'il est intéressé à remettre l'éducation en français entre les mains des francophones à travers la province.

«Le rapport Cousineau (dévoilé en septembre dernier) sur la gestion de l'éducation en français devrait permettre d'aller de l'avant. La seule embûche présentement, c'est la situation déficitaire de l'Ontario. Moi, pour des conseils scolaires francophones, je ne crois pas que ça prenne plus d'argent!

«D'ici 20 ans, les statistiques disent que la majorité de la population dans Prescott-Russell sera anglophone. Ça va vite! À savoir si ce sera le cas pour les enfants.... En 1976, quand le PQ a pris le pouvoir au Québec, des endroits de Prescott-Russell ont connu l'arrivée de beaucoup d'Anglo-Québécois. Alors, il faudra voir ce qui va se passer cet automne.

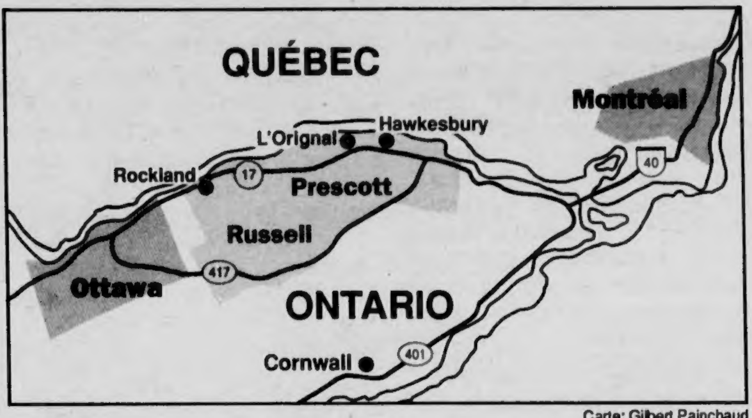
«Gérer l'éducation, c'est une police d'assurance. Il y a une vision à court terme, mais aussi une vision d'avenir. Dans 100 ans d'ici, mes petits-enfants pourront dire que grand-papa a fait en sorte d'assurer la gestion pour nous.

«Il y a encore des gens de Prescott-Russell qui se demandent comment les jeunes vont apprendre l'anglais dans une école française. Il va toujours y en avoir! La langue de Shakespeare est disponible partout. Ce n'est pas trop un problème!

«Des gens m'ont déjà demandé ce que ça donne de plus d'avoir la gestion. Eh bien, un Conseil scolaire dans une région anglophone au sud d'Ottawa vient de faire la manchette parce qu'il ne veut pas ouvrir de module francophone. Il préfère payer plus cher pour transporter les élèves ailleurs. C'est un exemple concret de la mauvaise volonté dont font preuve les anglophones parfois.

«Il suffit de penser que les régions de la basse-ville d'Ottawa et de Prescott-Russell étaient très francophones du temps de nos grands-pères. Ça change et les choses vont encore changer. Les gens risquent d'avoir des surprises!»

**Yves CHARTRAND**




Carte: Gilbert Painchaud

**La région de Prescott-Russell, située à l'est d'Ottawa, est la porte d'entrée du Québec en Ontario. Prescott-Russell vit essentiellement d'agriculture. Depuis quelques années, de plus en plus d'employés du gouvernement fédéral s'installent dans les divers villages. Les plus grosses villes sont la capitale Hawkesbury à l'est, Rockland à l'ouest et Embrun au sud. Arrivée directement de France, la famille de Roch Lalonde possède une terre dans la région de l'Orignal depuis environ 200 ans. Le relationniste à la Fédération de l'agriculture a deux enfants de trois ans et dix mois.**

## L'importance des bonnes décisions politiques

**Si Roch Lalonde ne cache pas que le fameux jugement Mahé de mars 1990 a grandement aidé la cause de la gestion scolaire dans sa région, il y a toutefois deux événements politiques qui ont d'abord pavé la voie à cette heureuse conclusion.**

D'abord, peu avant de quitter son poste en 1984, le premier ministre Bill Davis avait annoncé le parachèvement du système dit séparé. Le gouvernement a alors décidé de financer directement le secondaire catholique, au lieu d'envoyer ces étudiants dans des écoles publiques. Dès lors, les francophones, qui se retrouvent en grande majorité dans ce système, étaient en mesure de réclamer des écoles secondaires catholiques.

Puis, l'année suivante, après l'arrivée au pouvoir de David Peterson, le nouveau gouvernement libéral annonçait la création des Conseils de l'enseignement en langue française (CELF) au sein des Conseils scolaires anglophones existants. (1)

Ce palier francophone a permis aux conseiliers scolaires francophones de ne plus se retrouver à partager avec leurs collègues anglophones les décisions sur les écoles françaises. Et cela a éventuellement conduit aux premières expériences de gestion, soit la création d'un Conseil scolaire francophone public à Toronto et du Conseil scolaire francophone d'Ottawa-Carleton, qui comprend des sections publique (environ 6 000 élèves) et catholique (environ 12 000 élèves).

*(1) Il est à noter que le Conseil d'Éducation de Prescott-Russell, qui s'occupe des écoles dites publiques de la région, a une section francophone autonome, mais qui est beaucoup plus réduite en nombre d'élèves que ce que représente le nouveau Conseil séparé de langue française.*

PROVINCE

## Des nouveaux directeurs à la Banque nationale

**Le gérant de la Banque nationale de Saint-Pierre-Jolys depuis cinq ans vient d'être nommé à la direction de la succursale du boulevard Provencher à Saint-Boniface, suivant le départ de René McMahon pour Montréal.**

Brian Fortier, 33 ans, originaire de Letellier, assumera ses nouvelles fonctions le 4 mai. Il sera remplacé à Saint-Pierre-Jolys par Donald Bastarache de Bathurst au Nouveau-Brunswick. Le résidant de Saint-Vital a consacré les derniers jours à entraîner son successeur.

Brian Fortier détient un bachelier ès Arts de l'Université du Manitoba. Il a débuté sa carrière dans les banques avec la compagnie Household Finance avant d'être embauché par la Banque nationale en 1981. Il a entre autres été ajoint au directeur de la succursale de Provencher.

Pour sa part, René McMahon a quitté le Manitoba le 10 avril après cinq ans de service. Il a été nommé directeur d'une autre succursale de la Banque à West Island à Montréal.

**J.-P. D.**

*À la Caisse populaire de Saint-Adolphe*

# Une bonne année... malgré la chaussée!

**Le bilan financier de l'année est «meilleur que ce à quoi s'attendait», indique le directeur de la Caisse populaire de Saint-Adolphe, Christian Morassutti. Trente-quatre personnes ont pris connaissance des résultats le 22 avril dernier lors de l'assemblée annuelle.**

Saint-Adolphe n'a pas échappé aux effets de la récession économique, et l'installation du guichet automatique ayant entraîné des coûts supplémentaires, le profit de la caisse s'en est trouvé légèrement dimi-nué.

L'actif a augmenté de 7 % entre 1990 et 1991, tandis que les bénéfices nets après impôts connaissaient une diminution de 31 % Les dépôts et les prêts ont aussi connu une augmentation, de 21 % dans le cas de ces derniers.

«La situation est très stable, commente le directeur. Nous sommes aussi très actifs dans la communauté. Par exemple, nous supportons entièrement le programme de prélèvement de fonds pour la construction d'un centre communautaire. Nous le faisons en accordant des prêts personnels à un taux préférentiel à ceux qui contribuent à la campagne de prélèvement du club communautaire.»



Le directeur Christian Morassutti: stabilité.

Le directeur déplore par ailleurs l'état pitoyable de la rue principale à la suite de l'installation de nouveaux égouts. «Nous regrettons l'inconvénient créé aux membres, mais il faut que ça dégèle avant que le contracteur puisse réparer la chaussée.»

Sylviane LANTHIER

## La caisse en chiffres

**Actif au 31 décembre:**
1991: 7 577 429 $ (+ 7,1 %)
1990: 7 073 179 $

**Bénéfices nets après impôts:**
1991: 14 938 $ (- 31 %)
1990: 21 685 $

**Dépôts:**
1991: 7 340 995 $ (+ 7 %)
1990: 6 858 588 $

**Prêts:**
1991: 6 845 411 $ (+ 21,6 %)
1990: 5 628 675 $

**Réserve générale (incluant les parts):**
1991: 191 531 $
1990: 176 563 $

**Équité:** 2,53 %

**Membres:**
1991: 1 287
1990: 1 281

*Guy Boulianne remplacera Monique Hébert chez les enseignants.es*

# La gestion pourrait pousser les EFM à se restructurer

**Les Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba (EFM) continueront à regrouper les profs d'immersion et des écoles françaises dans le contexte de la gestion scolaire, souhaite le futur président des EFM, Guy Boulianne, 53 ans, élus sans opposition lors de l'assemblée annuelle du 24 avril (1). Le syndicat de 1 690 enseignants a également adopté comme politique officielle le rapport Gallant.**

L'appui unanime aux propositions Gallant sur la gestion scolaire est en effet, selon la présidente sortante Monique Hébert, «un rejet du plan Vodrey» annoncé à la fin mars par le gouvernement.

Les enseignants viennent donc endosser la position des autres organismes francophones pour qui l'exclusivité de la gestion de tous les programmes de français, langue première (FL1), est essentielle à la nouvelle division homogène.

La gestion scolaire va donc demeurer au centre des préoccupations durant le mandat d'un an (renouvelable) de Guy Boulianne, qui entre en fonction le premier juillet.

«Ça va peut-être emmener une restructuration des EFM. Je ne voudrais pas que les EFM se divisent. On ne veut pas amoindrir la force de l'organisation. La structure va peut-être changer, mais on a besoin les uns des autres.



**Guy Boulianne: ce sera ma contribution syndicale.**



**Monique Hébert: son mandat se termine par une ovation.**

«C'est les EFM qui vont assurer l'avancement des conditions de travail des deux groupes.» Guy Boulianne prévoit que les enseignants des écoles d'immersion (FL2) auront besoin de l'appui des profs regroupés par la gestion des écoles franco-manitobaines.

Par exemple dans le domaine des bibliothèques. Un sondage présenté le 24 avril met en évidence l'état déplorable des bibliothèques dans les écoles FL1 et FL2. «Pour les questions de langue, c'est grave, explique Monique Hébert, c'est pas toutes les bibliothèques des écoles d'immersion qui ont du personnel bilingue.»

Les EFM ont adopté une résolution demandant à chaque école «de développer un plan stratégique pour développer les bibliothèques pour qu'elles réflètent d'une façon adéquate les programmes. On veut qu'il y ait plus d'argent de mis de côté pour ça.»

Les EFM ont créé un comité pour planifier les fêtes du 25e anniversaire en 1993. Selon Guy Boulianne, l'organisme va entre autres publier un annuaire spécial (avec photos et articles) et tenir «une grosse rencontre sociale».

Le futur président termine à la fin juin un contrat de trois ans avec le Bureau de l'éducation française, à titre de conseiller pédagogique en éducation musicale. Le natif de Willow Bunch en Saskatchewan a enseigné dans les divisions de la Montagne, la Rivière-Seine et Saint-Vital.

«Quand j'avais des griefs, on me disait: si t'aimes pas ça, fais quelque chose. (Devenir président), c'est une façon de changer les choses. Mon nom a été suggéré. J'ai pensé que ce serait le temps de travailler pour les profs, après avoir travaillé pour les enfants.»

**Jean-Pierre DUBÉ**

*(1) Les autres membres du conseil sont: Carole Jung (vice-présidente), Manon Morin (secrétaire), Isabelle Garand, Daniel Foucher et Réjean LaRoche (conseillers FL1), Maurice Blanchette, Carole Paradis, Pauline Levasseur-Druwé et Gilles Labossière (conseillers FL2). Monique Hébert va siéger comme présidente sortant de charge.*

SAINT-CLAUDE

## Le centenaire de mai

**Dans le cadre des fêtes du centenaire de Saint-Claude, deux événements auront lieu en mai. Le dimanche 3 mai, une messe spéciale sera célébrée, en l'honneur des prêtres et des religieuses qui et ont oeuvré à la paroisse.**

Du lundi 11 au dimanche 17 mai, le personnel de l'hôpital organise une exposition d'aciens instruments, uniformes et équipement se rapportant au travail hospitalier. L'exposition a lieu pendant la Semaine provinciale des hôpitaux.

**S. L.**

## La pause

**Le Chemin de Damas**

Rémy Girard incarne ici un curé de campagne hors de l'ordinaire, qui tient plus de l'ancien rocker que du séminariste. Il coule des jours tranquilles quand arrivent deux jeunes filles, que lui envoient son ancienne blonde en attendant qu'elle se tire de ses démêlés avec la justice... À la fois comédie de moeurs et policier, ce petit film sans prétention vous fera passer d'agréables moments. *Disponible en vidéo à l'ONF et à la Bibliothèque de Saint-Boniface.*




**La détresse et l'enchantement,** *de Gabrielle Roy*

C'est la première moitié de ce livre autobiographique, écrit de 1976 jusqu'à la mort de la romancière en 1983, qui en intéresse plusieurs. Si en général, l'ouvrage se veut une re-création et une ré-assumation de son passé, Gabrielle Roy évoque dans la première partie, intitulée Le bal chez le gouverneur, ses années manitobaines jusqu'à son premier départ pour l'Europe. Dans un style romancé, elle parle de sa famille, notamment de sa mère, mais aussi de la mort de son père et de deux de ses soeurs. *Disponible aux librairies de Saint-Boniface et également à la Bibliothèque.*




**Sylvain Lelièvre**

Voici le disque compilation d'un auteur-compositeur-interprète québécois pas aussi connu et populaire que d'autres grands noms, mais dont vous reconnaîtrez sûrement plusieurs de ses plus belles chansons qui ont beaucoup tourné à la radio il y a une décennie. *Disponible Chez le disquaire.*

# CULTUREL

*Martial Tougas et les Productions Imaginart*

# L'homme-orchestre des enfants

**Mener à bien un spectacle théâtral de 50 minutes avec une trentaine de jeunes de la 4e à la 6e années relève déjà du tour de force. Mais quand les répétitions et la représentation durent en tout et pour tout une journée, il n'est pas excessif de parler d'exploit.**

Cet exploit, Martial Tougas le réalise entre 50 et 75 fois par an depuis 1989. Un matin, il débarque dans une école française ou d'immersion du Manitoba, de la Saskatchewan ou de l'Ontario. Il extrait du coffre de sa voiture les costumes et les décors de son spectacle.

Durant toute la journée, les jeunes apprennent leur rôle. Dans le spectacle intitulé «Mon cirque à moi, c'est toi», ils seront singe, éléphant, otarie ou Monsieur Loyal. Dans «Il était une fois une planète», ils entreront dans la peau de personnages de contes de fées célèbres.

En fin d'après-midi, le spectacle est présenté devant toute l'école. Le public dépasse souvent les 350 spectateurs. Et, aussi incroyable cela puisse paraître, ça marche. «Le produit a vraiment l'air professionnel», affirme Martial Tougas, organisateur, animateur, interprète principal et cheville ouvrière du spectacle.

«Les écoles ont juste à me fournir le gymnase et les enfants, je m'occupe du reste. À ma connaissance, on est la seule troupe de théâtre au Canada capable de préparer les jeunes et de présenter le spectacle dans la même journée.»

Malgré ses talents reconnus d'humoriste et de communicateur, le natif et résidant de Sainte-Anne-des-Chênes n'est pas seul responsable de l'exploit. À la base, il y a les textes de sa soeur Janine, créatrice de l'émission radiophonique Les Petites Oreilles qui connaît un succès dans tout le Canada.

Il y a aussi les costumes de Gina Bernardin, les dessins de Vera McLean, les décors de Madeleine Vrignon et les photos de Patrick Blanchard. Mais celui qui déballe et remballe les accessoires, qui travaille avec les jeunes, qui parcourt chaque année le Canada de long en large, c'est Martial. En mars et avril, il a effectué une tournée en Saskatchewan et en Ontario, plus une petite visite à Calgary.

«C'est sûr que tu emmènes plusieurs cassettes sur la route, et elles repassent plusieurs fois, plaisante-t-il. Il faut être un peu un homme-orchestre: comédien, technicien, accessoiriste, machiniste. Mais surtout, il faut aimer les enfants et être capable de travailler avec eux.

«De ce point de vue-là, je me considère chanceux d'avoir été l'apprenti de Janine depuis que j'ai six ou sept ans. J'ai tout fait avec elle: le lutin, la famille Soupe aux pois, les bières et saynètes. Je peux travailler avec les enfants même si c'est un vrai zoo pendant l'atelier. Tu perds ta voix quasiment à chaque spectacle!»


photo: Laurent Gimenez

**Environ 80 % de la clientèle de Martial Tougas est composée d'écoles d'immersion. Les écoles françaises représentent 15 % et le français de base environ 5 %.**

Quoi qu'il en soit, les jeunes ont l'air d'aimer ça. Sur les quelque 200 spectacles présentés en trois ans, Martial Tougas a gardé le souvenir d'un ou deux échecs seulement. La clé du succès, selon lui: proposer un défi aux enfants et leur faire confiance.

«Le montant et la qualité du travail que les jeunes sont capables de donner m'étonnent toujours. Le fait de tout réaliser en une journée les oblige à s'entraider. Je n'ai jamais vu de problème de discipline, et pourtant j'ai eu affaire à des enfants pas mal durs.

«Ils ont la chance de faire quelque chose d'excitant, de différent de l'école et ils embarquent. L'expérience leur donne aussi beaucoup de confiance en eux. J'ai vu des jeunes timides au coton se lancer dans les rôles les plus voyants. Après ils me disent, avec un sourire gros comme ça: «Eh monsieur, il y a quelqu'un qui m'a demandé un autographe!»

Le succès des productions Imaginart (nom commercial des entreprises Tougas) dépasse donc largement les frontières du Manitoba qui ne fournit qu'un quart des clients. En fait, seules les provinces maritimes et le Québec n'ont pas encore reçu la visite de Martial et de son monde enchanté.

L'Ontario, pour sa part, est déjà conquis. Il y a quelques semaines, Martial Tougas était le seul représentant de l'Ouest au Contact ontarois, une sorte de marché qui met en relation les responsables de spectacles pour enfants et les comités culturels, écoles et divisions scolaires de la province.

Conséquence: une nouvelle tournée ontarienne se profile à la rentrée prochaine. «Le projet est devenu plus grand que moi et il va y avoir de grosses décisions à prendre. Cette année, ma femme Liliane a profité d'un congé de maternité pour m'accompagner en tournée avec notre fille Janelle, qui a un an.

«J'ai déjà commencé à faire des démarches pour embaucher un autre comédien animateur qui pourrait faire des tournées dans l'Est. En ce qui me concerne, je suis Manitobain et je n'ai pas du tout l'intention de quitter ma province.»

**Laurent GIMENEZ**



**Martial Tougas avec une troupe de comédiens d'un jour.**

*Thérèse Aubin à la Bibliothèque*

# Des oeuvres de tissage colorées

**Au mur du salon, chez Thérèse Aubin, cinq toiles sont accrochées. Emboîtées les unes aux autres, elles forment un paysage du Vénézuela, une vue d'une ville de style espagnole. Thérèse Aubin a mis un an à peindre ces cinq toiles, qui peuvent aussi être exposées seules.**

Quand elle ne peint pas, Thérèse Aubin tisse des tapisseries, dont certaines sont exposées en ce moment à la Bibliothèque de Saint-Boniface. Ce qu'elle aime le plus dans son travail? «C'est le résultat qui me donne le plus de satisfaction», répond-elle. Une tapisserie est un travail de longue haleine: «Cela peut me prendre un an, tandis qu'en un an je peux peindre quatre ou cinq toiles.»

Enseignante, Thérèse Aubin a pris une retraite anticipée en 1986 pour pouvoir se consacrer à son art. «J'ai une relation d'amour avec les beaux-arts depuis que je suis toute jeune.» L'art a été pour elle une occasion de socialiser et de s'exprimer. «Petite, nous habitions une ferme loin des voisins. À la petite école où j'allais, il y avait des Men-nonites qui parlaient anglais et allemand entre eux, et nous qui parlions français. Le bricolage nous permettaient de créer des liens.

«Même chose quand j'étais pensionnaire, vers 8 ou 10 ans. Je m'ennuyais beaucoup et pour me consoler, une soeur me faisait dessiner.»

Thérèse Aubin est enseignante quand elle décide d'entreprendre des études en beaux-arts, ce qui lui permettra par la suite d'allier ses deux amours en enseignant les arts aux enfants.



photo: Sylviane Lanthier

**Dans ses toiles comme dans ses tapisseries, Thérèse Aubin emploie souvent, comme le faisaient les petits de la maternelle à qui elle enseignait, des couleurs primaires ou des couleurs vives qui donnent beaucoup de vie à son oeuvre.**

Depuis sa retraite, elle se consacre entièrement à la peinture et au tissage. «J'aimerais faire partie du monde des beaux-arts, dit-elle. Cependant, on peut se considérer artiste, mais les autres doivent aussi nous reconnaître comme tel.»

«Je travaille en vue de trouver ma propre expression, mon style, pour m'exprimer selon mes sentiments, ma personnalité. Mais on n'est jamais, et on ne doit jamais être satisfait de sa propre expression.»

On peut voir les tapisseries de Thérèse Aubin à la Bibliothèque de Saint-Boniface jusqu'au 10 mai.

**Sylviane LANTHIER**

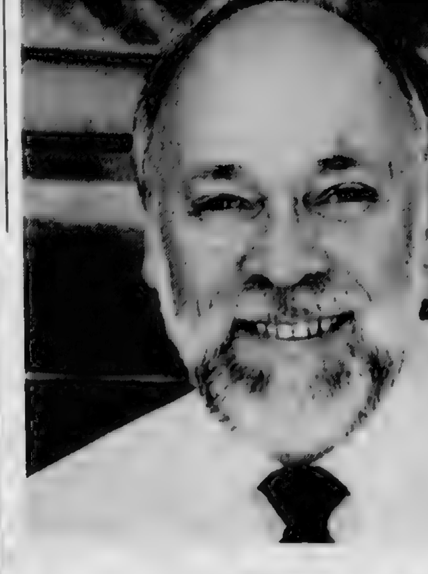
## Les Rendez-Vous

### MUSIQUE

✓ À l'affiche au Foyer du CCFM (233-8972): ***Norman Ferraris*** au Mârdi Jazz le 5 mai. Entrée: 3 $; ***Clÿk*** (comédie et théâtre), le 30 avril et le 1er mai. Entrée: 3 $; ***Gerry et Ziz***, les 7 et 8 mai. Entrée: 5 $.

✓ ***The Musik Barock Ensemble*** présente Vivaldi et le basson, le 3 mai à 20 h à l'église Crescent Fort Rouge United (Nassau et Wardlaw).

✓ The ***Winnipeg Philharmonic Choir*** présente son dernier concert de la saison, le 3 mai à 14 h 30 au Théâtre Walker (364 Smith), avec Leonard Bernstein et Ernest Bloch. Billets: 13 $ adultes et 11 $ étudiants. Renseignements: 780-3333.



**Bramwell Tovey dirigera l'Orchestre symphonique de Winnipeg le 2 mai à 20 h et le 3 à 14 h à la salle du Centenaire. Au menu: de la musique pop. Billets: 113 $, 17 $, 22 $ et 25 $. Renseignements: 949-3999.**

### EXPOSITIONS

✓ L'artiste manitobaine ***Pauline Boutal*** au CCFM jusqu'au 10 mai. Le Manitoba: ombres et lumières, une exposition d'huiles, d'aquarelles et de pastels représentant la vie quotidienne au Manitoba.

✓ Le Musée de l'homme et de la nature du Manitoba (988-0676), vous invite à découvrir les ***femmes et leurs inventions*** jusqu'au 21 juin. «Venez voir de quelle façon elles changent nos vies de tous les jours avec leurs idées lumineuses».

### CINÉMA

✓ Le Cinéma 3 (Sherbrook et Ellice), présente ***Madame Bovary***, un film de Claude Chabrol mettant en vedette Isabelle Huppert. Jusqu'au 7 mai à 19 h 30 et 21 h 45. Billets: 5 $ adultes, 4 $ étudiants, 1 $ enfants et âge d'or.

### ENFANTS

✓ ***Expo-jeunesse***, qui permet aux élèves de la maternelle à la 12e année des écoles françaises et d'immersion de la province de réaliser un projet et de l'exposer, aura lieu aux endroits suivants: Collège Béliveau (4 au 8 mai), l'École Neelin High (6 mai), et l'École Powerview (7 mai). Renseignements: 233-8972.

✓ Le Musée des enfants du Manitoba présente l'exposition ***Where's Waldo***, jusqu'au 22 mai. Waldo se prépare à faire le tour du monde et il faudra trouver où il se cache. Renseignements: 949-0109.

**Sélection recueillie par Robert DUSSAULT**





Photo: Jean-Pierre Dubé

# Franc et franche

**Denis Hamel et Gisèle Choquette sont les deux gagnants du concours oratoire francophone tenu le mercredi 22 avril dernier par le Club des Francs-parleurs Toastmasters de Saint-Boniface. À 23 ans, la bonifacienne Gisèle Choquette (agente de prêts commerciaux) a remporté la palme au concours du 125e anniversaire du Canada et représentera le Manitoba à l'échelle nationale. L'entrepreneur Denis Hamel, 49 ans, a mérité une place au concours international des Toastmasters francophones du Canada et des États-Unis, qui aura lieu l'été prochain.**

# CÉLÉBREZ LE 125e ANNIVERSAIRE DU CANADA!

## Si vous avez entre douze et vingt-quatre ans, parcourez le pays grâce à nos tarifs exceptionnels offerts à l'occasion du 125e anniversaire du Canada.



- Air Canada et ses transporteurs Liaison[MD] vous proposent des rabais sur les allers simples sans réservation, tarif jeunesse, vers toutes les destinations canadiennes.
- De plus, Air Canada, Air Nova et Air Ontario vous offrent d'économiser jusqu'à 65 % du prix régulier à l'achat d'un billet aller-retour vers certaines destinations.



| | |
|---|---|
| CALGARY | 112$ |
| TORONTO | 131$ |
| OTTAWA | 140$ |
| VANCOUVER | 152$ |
| VICTORIA | 164$ |



*Un miracle à Saint-Pierre et à Saint-Joseph*

# Les Intrépides présentent la vie de Saint-François d'Assise

**«Il y a de quoi étonner, édifier et émouvoir les gens, affirme le directeur Marcien Ferland de la Chorale des Intrépides, qui présentera un drame sacré (un miracle) sur la vie de Saint-François d'Assise le 3 mai à Saint-Pierre-Jolys et à Saint-Joseph le 9 mai.**

Un miracle est une représentation dramatisée de la vie d'un saint, ordinairement monté dans une église. Le spectacle est une création collective de la Chorale, précise le directeur.

«Il y a 23 scènes toutes jouées. Tout est en costumes, avec des accessoires très simples, sans décor. On joue dans l'église. Nos moines sont tellement beaux, ils ont emprunté la bure des moines du Grenier de l'Abbaye (un relais du Festival du Voyageur).

«On a pigé dans le répertoire des grands compositeurs pour créer les états d'âme qui conviennent à chaque scène, pour renforcer le climat intérieur. C'est un spectacle édifiant, quelle que soit notre foi. On n'a pas besoin de croire pour être touché.»

Le spectacle de 75 minutes sans intervale inclue la participation de la Chorale des Petits intrépides, des comédiens du Collège universitaire de Saint-Boniface, ainsi que du pianiste Ken Adams et du narrateur Francis Fontaine. Il y a même une chorégraphie faite par des enfants.

Mais dans l'esprit d'humilité du miracle, les participants ne prennent aucun crédit pour l'oeuvre. «On joue dans l'anonymat total, explique Marcien Ferland. Personne n'est nommé, il n'y a pas de programme, pas de salut à la fin.»

Le miracle a d'abord été présenté en l'église du Précieux-Sang le 24 avril, devant une salle comble. «On compte redonner le spectacle en ville deux ou trois fois l'automne prochain», assure le directeur. Les deux prochains spectacles sont à 20 h. Les billets à Saint-Pierre-Jolys se vendent 5 $ (adultes) et 3 $ (enfants et personnes âgées), et 8 $ à Saint-Joseph.

François d'Assise (1181-1226) est le fondateur des Frères mineurs ou franciscains. Fils d'un riche marchand, il rompit avec sa famille et se fit ermite puis prédicateur itinérant. Sa pauvreté évangélique lui attira de nombreux disciples et l'ordre dut se structurer. Il se retira à Assise où, affaibli par les extases et les stigmates, il écrivit en 1224 le premier grand poème italien, le Cantique au frère Soleil.

J.-P. D.



**Une scène du miracle à l'église du Précieux-Sang.** photo: Sylviane Lanthier

*Génération 2 000*

# Pour l'avenir des jeunes



photo: Robert Dussault

**De g. à d.: Dougald Lamont, de Winnipeg, Christian Gagnon, de Québec, David Wall, d'Halifax, Willow Jackson, du Labrador, et Robert Leclerc (par terre), de l'Ontario.**

**Un groupe de cinq jeunes provenant de tous les coins du Canada est de passage au Manitoba depuis le 15 avril pour visiter différentes écoles secondaires francophones et d'immersion.**

Ils font partis de Génération 2 000, une organisation créée par et pour des jeunes, dans le but de les encourager à communiquer et réaliser leur potentiel, afin d'exercer une influence positive sur leur avenir.

«Nous jouons des pièces de théâtre et on organise des ateliers et tables rondes sur des problèmes actuels qui nous touchent, affirme Christian Gagnon, de Québec.

«On échange nos expériences avec des adolescents de toutes les provinces et c'est très intéressant. En plus ça donne l'occasion de voir du paysage. Et depuis le début, j'ai appris un peu mon anglais!» Leur tournée manitobaine prend fin le 1er mai au Collège Béliveau. «Après on s'en va en Saskatchewan, en Alberta et à Vancouver. On termine au début de juin.»

Une quarantaine d'étudiants et travailleurs de 18 à 25 ans, divisés en groupes de quatre ou cinq, parcourent le pays depuis février. Sur les dix équipes, on en retrouve deux francophones. «L'autre a déjà terminé et il ne reste que nous. Plus on avance vers l'ouest et moins la demande est forte en français.»

Génération 2 000 reçoit l'appui financier du secrétariat d'État et de compagnies privées.

**Robert DUSSAULT**



*Dernier concert de musique baroque*

# Une année en crescendo

**«Nous sommes maintenant établis comme le troisième orchestre de Winnipeg», estime Éric Lussier, le directeur artistique du Musik Barock Ensemble, dont le dernier concert se déroulera ce dimanche 3 mai (1).**

Troisième, bien sûr, après les géants que sont l'Orchestre symphonique de Winnipeg et l'Orchestre de chambre du Manitoba. En l'espace de quatre ans, Éric Lussier et ses quelque 12 musiciens ont fait la preuve que la musique et le «son» baroques pouvaient séduire le public manitobain.

Cette année, l'assistance moyenne était de 200 personnes par concert, et le nombre d'abonnés a atteint la centaine, soit une augmentation d'environ 50 %. Fort de ce succès, le claveciniste franco-manitobain compte agrandir l'année prochaine son orchestre et offrir un répertoire plus large.

Au programme 1992-93: les concertos brandebourgeois de Bach, un concert spécial consacré aux instruments «bas» (alto, violoncelle), le Messie de Haendel et trois opéras: La Serva padrone de Pergolese, Dardanus et les Boréales de Rameau.

En attendant, Éric Lussier met la dernière main au Festival Bach de Winnipeg dont il assume depuis cette année la direction artistique. Trois concerts et deux conférences se dérouleront du 25 au 29 mai (renseignements au 783-7372).

**Laurent GIMENEZ**

*(1) Le concert se déroulera à l'église*



**Éric Lussier.**

*Crescent Fort Rouge à partir de 20 h. Au programme: des oeuvres de Vivaldi pour le basson et un concerto pour quatre clavecins adapté par Bach. Prix des billets: 14 et 12 $. Renseignements au 775-4747.*

## Une histoire de pêche...

Un bas de vignette sur la pêche paru dans La Liberté du 24 au 30 avril faisait mention d'un doré de 16 kg et d'un brochet de 34 kg. Il aurait fallu lire 3 kg et 7 kg. Comme quoi il n'y a pas seulement les pêcheurs qui exagèrent...









# SPORT

*Gardien des Flyers de Winkler*

# Yvan St-Vincent veut gagner avant tout

**Au début de la saison, le gardien de but Yvan St-Vincent a demandé aux Steelers de Selkirk de l'échanger parce qu'il voulait gagner. Son voeu a été exaucé et le jeune homme de Sainte-Anne-des-Chênes se retrouve maintenant avec les Flyers de Winkler à la coupe du Centenaire.**

«Selkirk n'avait pas une bonne équipe et je voulais absolument connaître du succès parce que c'est ma dernière année au hockey junior.

«J'ai joué pendant deux ans pour eux et je suis fier d'avoir porté leur uniforme mais il fallait que je pense à moi. «Ça m'a fait beaucoup plus long pour me déplacer pendant tout l'hiver mais c'est pas grave, l'important c'est la victoire.»

Le gardien de 20 ans a bouclé la saison avec une fiche de 18 gains, deux défaites et un match nul, en plus de présenter une moyenne de buts accordés de 3,18, la deuxième meilleure de la Ligue de hockey junior du Manitoba.

Les Flyers ont perdu seulement cinq parties sur 48 et terminé en première position. «C'est plus facile quand tu joues pour une bonne équipe. J'ai de très bons défenseurs devant moi et ça m'aide beaucoup.

«On accorde seulement 30 lancers par rencontre, mais souvent ils sont puissants et précis parce qu'il y a d'excellents joueurs dans le circuit. Il faut être toujours prêt et bien concentré.»

Même si son rêve de jouer dans la Ligue nationale ne se réalisera jamais, il n'a quand même aucun regret.

«Je ne suis pas déçu parce que j'ai voyagé beaucoup au Canada et véçu de belles expériences. J'ai joué dans des gros tournois et appris pas mal de choses.»

Comme tous les jeunes qui pratiquent le hockey, Yvan St-Vincent a une idole. «J'aime bien Patrick Roy parce que je suis un partisan des Canadiens. C'est un gagnant qui excelle sous la pression. «Mais je n'ai pas son style papillon, je mesure seulement 5'9". Moi, je joue surtout les angles.»

L'an prochain, il participera au camp d'entraînement des Bisons de l'Université du Manitoba, où il étudie présentement en éducation physique. «Ils ont un bon gardien mais il y a un poste d'ouvert. Je n'ai rien à perdre et j'ai confiance.

«J'aimerais ça parce que c'est du bon calibre. Si je fais le club, je pourrais jouer pour eux pendant quatre ans. Après, on verra.»

**Robert DUSSAULT**



photo: Robert Dussault

**Yvan St-Vincent ne croit pas que les nombreux spectateurs qui vont être présents à l'aréna de Winnipeg pour la coupe du Centenaire vont rendre les joueurs des Flyers nerveux. «Au début peut-être, mais on va s'habituer rapidement.»**





*Coupe du Centenaire*

# Les Flyers sont prêts

**Les Flyers de Winkler, qui viennent de remporter la coupe Anavet contre les Mustangs de Melfort, sont confiants de répéter l'exploit lors de la coupe du Centenaire, qui aura lieu à l'Aréna de Winnipeg du 1er au 9 mai.**

«On a des bonnes chances parce que la Saskatchewan a toujours d'excellents clubs et nous les avons battus assez facilement, affirme Yvan St-Vincent. On a prouvé qu'on pouvait gagner quand c'est important et ça va nous donner beaucoup de confiance.»

Il ne croit pas que la nervosité va jouer contre l'équipe. «On y a pensé pendant toute l'année parce que nous savions qu'on était capable de se rendre jusqu'ici.

«Maintenant on réalise que c'est vrai et tous les joueurs sont nerveux, ce qui est très normal. Mais quand ça va commencer, nous allons tout oublier.»

Le natif de Sainte-Anne ne sait pas encore s'il défendra le filet des siens. «Je ne suis jamais au courant d'avance. Contre Melfort, j'ai joué deux rencontres sur cinq. On a alterné de la sorte toute l'année, Robin Cook, et moi, mais nous ne savons pas si ça va continuer. Si l'instructeur me fait signe, je vais être prêt.»

Cinq formations participeront au tournoi. Les gagnants des séries Alberta contre Colombie-Britannique et Québec contre l'Ontario, un club des Maritimes et deux du Manitoba, les Flyers et les Canadiens de St-James. Chaque équipe s'affrontera une fois et il y aura ensuite les demi-finales et la finale.

«Contre St-James ça va être difficile parce qu'on vient de les vaincre en finale et ils vont vouloir se venger. Il va y avoir une grosse rivalité. «Mais si on joue comme contre les Mustangs, nous allons les battre, et les autres aussi.»

**Robert DUSSAULT**

# Louis-Riel à la volée



L'équipe Freshman.



L'équipe Varsity.

**Plusieurs athlètes du Collège Louis-Riel ont fait belle figure lors des tournois de badminton varsity (11e et 12e) le 23 avril et freshman (9e et 10e) le 20 avril pour les écoles secondaires des divisions scolaires de Saint-Boniface, Transcona, Springfield et Norwood.**

Les formations de Louis-Riel ont aussi remporté les championnats d'équipe. Les jeunes qui se sont classés 1er et 2e au niveau varsity participeront, les 1er et 2 mai, au tournoi provincial à Portage-la-Prairie.

Voici la liste des meilleur(e)s lors des deux compétitions:

**VARSITY**

*Simple masculin*

1. Joël Bohémier

2. Ian McKay

Double masculin

1. Daniel Timmerman et Pierre Fontaine

*Double féminin*

1. Francine Asselin et Nathalie Gagnon

2. Lynne Petit et Julie Sabourin

Double mixte

1. Charles Clément et Lise Musso

2. Daniel Roy et Ginette Dorge

**FRESHMAN**

*Simple masculin*

1. Stéphane Dandeneau

Double masculin

1. Patrick Clément et Yo Mai

2. Dany Robidoux et Kevin McKay

3. Christian LaRivière et Dominique Gauthier

*Simple féminin*

2. Lynda Trudeau

*Double féminin*

1. Sherri Gaborieau et Catherine Nantel

2. Michelle Graveline et Michelle Cormier

*Double mixte*

1. Natalie Asselin et Michael Chabidon

2. Mélanie Gratton et Serge Bohémier

3. Ginette Belisle et Philippe LaRivière

## Prière au Sacré-Coeur

*Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.*

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. C.C.

## AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu PAUL O. TÉTRAULT de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 1500, boulevard Richardson (édifice Richardson), #1, Place Lombard, Winnipeg (Manitoba), le ou avant le 31 mai 1992.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 23e jour d'avril 1992.

WILDER, WILDER AND LANGTRY
Procureurs de la succession
Compétence de Douglas Johnston

## Feu vert

### Le pain biologique




Du pain de grain entier biologique est maintenant disponible à Saint-Boniface, à la boulangerie Le Croissant, rue Taché.

C'est un pain savoureux, fait sans levure, sans sucre, et qui s'offre en quatre formats: à la farine fine et la farine à gros grains (qui lève moins) dans le blé, le pain de seigle et le pain blanc.

Les propriétaires, Jean-Pierre et Liliane Pichon, ont trouvé au Québec le nom d'un céréaliculteur accrédité (en production organique) de la région de Saint-Pierre-Jolys au Manitoba. «Le blé organique est envoyé au Québec, affirme Liliane Pichon, c'est comme ça qu'on l'a su.»

Le Croissant commande son blé organique chaque semaine. «Ça ne se garde pas (une fois moulu), il faut l'utiliser dans la semaine.»

J.-P. D.

## Gens d'ici

### Du nouveau à la maison Jeanne-Élisabeth

La maison Jeanne-Élisabeth vient de s'adjoindre les services de Lorraine Dumont, en tant que psychopédagogue. Mme Dumont était à l'emploi de la Société franco-manitobaine à titre d'agent de développement communautaire depuis maintenant trois ans.



Lorraine Dumont.

À la maison Jeanne-Élisabeth, Lorraine Dumont travaillera en relation d'aide auprès des clientes et développera aussi des outils de formation pour l'équipe et les bénévoles.

«Je sens que je peux apporter quelque chose à l'équipe de la maison Jeanne-Élisabeth», explique Lorraine Dumont, qui entre en poste le 4 mai.

S.L.

*Georges Boisjoli a fait son devoir*

# De cuisinier dans l'armée à gérant de coop

**Quand Georges Boisjoli a «lâché l'école» pour aller travailler chez un cultivateur de La Broquerie, il avait déjà épousé la doctrine coopérative. «J'étais dans les cercles d'études avec l'abbé Adélard Couture. Il parlait rien que de ça, la coopération. J'avais 14-15 ans, j'étais imprégné de ça.»**

Georges Boisjoli n'a pris de cours universitaire que bien plus tard, lorsqu'il a débuté sa carrière comme représentant de l'assurance coopérative (1960 à 1986). À 20 ans, en 1939, il faisait du fromage à la Laiterie coopérative de La Broquerie.

Le voilà appelé aux armes, mobilisé dans un camp secret à Suffield en Alberta. «C'était un camp d'expérimentation sur la guerre chimique. En Allemagne, ils avaient du gas et Hitler envoyait des bombes. On avait peur d'une guerre chimique, alors le gouvernement avait acheté 700 000 acres de terrain au nord de Medecine Hat pour se préparer.»

À son arrivée à Suffield, le commandement se rend compte du danger que posent les réservoirs de produits chimiques exposés au soleil et demande aux recrues de les déménager. Georges Boisjoli refuse pour des raisons de sécurité. On lui ordonne alors de se présenter aux cuisines. C'est un point tournant dans sa vie.

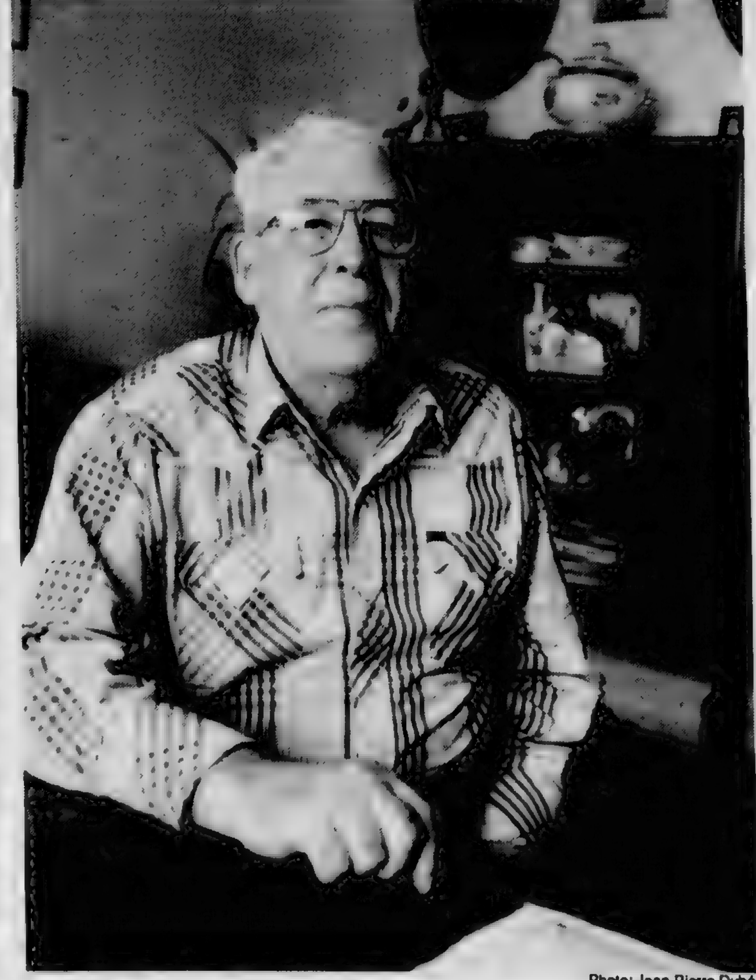


Photo: Jean-Pierre Dubé

**À 73 ans, Georges Boisjoli reste un homme passionné: entre autres, il affectionne les antiquités et son chalet à Saint-Georges.**

«Je suis allé à la cuisine et je suis resté à la même place pour cinq ans. J'ai été nommé chef cuisinier.» Pendant ce temps, les autres s'exerçaient au lance-flammes et pratiquaient des tests sur des animaux!

«Quand je suis sorti des Forces armées, j'ai travaillé dans les restaurants cinq ans (1). C'est là que Maurice Gauthier (2) est venu me chercher. C'est lui qui m'a emmené à la Coop de Saint-Norbert. J'ai été là de 1950 à 1960.

«Pendant ce temps-là, les assurances coop Fire & Casualty ont commencé. Automatiquement, on donnait aux gérants des coops un permis pour en vendre.» En 1960, lorsque la nouvelle coop a été construite, Georges Boisjoli s'est jeté dans les assurances coop à temps plein.

«Dix ans dans le magasin, ça m'a donné la tenacité nécessaire. À l'autre place, je n'ai pas lâché. J'ai bien fait dans les assurances. L'assurance coop, c'était très honnête, très ouvert. On prenait la parole du gars.»

Sa contribution ne s'arrête pas là. Après la faillite de Red River Coop, qui avait amalgamé la Coop de Saint-Norbert, Georges Boisjoli s'intéresse à la Boni-Coop. Il en est un des fondateurs.

«Si les gens s'adonnaient au mouvement des coops, arrêtaient de courir les ventes ici et là, ça marcherait encore mieux. Il y a une centaine d'employés à la Federated Coop et il y en a peut-être cinq qui achètent à Boni-Coop. Les autres travaillent pour le mouvement et ils n'y croient pas. C'est ça que j'ai de la misère à digérer.»

Il se souvient d'avoir vu en lettres immenses dans les entrepôts de Safeway ce message aux employés: Did you buy at Safeway today? If not, why not? «On n'a pas su apprendre aux gens la doctrine coop», déplore le résidant de Saint-Norbert.

Georges Boisjoli continue à coopérer. Il était grand chevalier lorsqu'il était question, en 1986, de fonder une maison pour retraités. Il est aujourd'hui le président de la Coopérative d'habitation Chalet Saint-Norbert, qui compte 46 suites toutes occupées par des francophones.

Il y a quelques semaines, sur le perron de l'église, un autre des fondateurs du Chalet, Roger Dubois, lui glisse: «Tu vas être obligé de mettre ta chemise blanche et ta cravate!» On lui annonce qu'il va recevoir l'Ordre du mérite coopératif.

«Je me sentais vraiment mal. Tant qu'à moi, j'ai juste fait mon devoir.»

**Jean-Pierre DUBÉ**

*(1) Il épousait en 1946 Alice Dupont de Saint-Lazare, dont la mère était une Boily de La Broquerie.*

*(2) Maurice Gauthier, un autre coopérateur émérite, est également originaire de La Broquerie.*

*Les changements au RARB sont annoncés pour 1992-1993*

# 800 fermiers demandent de modifier la classification des terres

**«Il devait y avoir beaucoup de changements au RARB (Régime d'assurance du revenu brut des agriculteurs), mais ils n'ont pas tous été acceptés», affirme le céréaliculteur Donald Sabourin de Saint-Jean-Baptiste, qui fait partie de la consultation régionale des ministères de l'agriculture. Mais ça pourrait venir...**

D'après Donald Sabourin, la décision de changer la formule de base du RARB a été prise pour que le prix de support reste haut. «Le prix garanti cette année est plus haut que si on avait gardé la même formule que l'an dernier. Ce sont les piastres qui paient le plus, c'est comme un profit d'assuré.»

Par exemple dans le blé, la moyenne mobile des prix indexés a été majorée de 34 cents, ce qui fera augmenter de sept dollars de l'acre le paiement du RARB.

Cette protection plus élevée permettra d'augmenter d'environ 5 % le niveau global de soutien aux agriculteurs. Des versements supplémentaires de 50, 2 millions $ seront accordés aux Manitobains. On prévoit que le prix du marché demeurera bas.

Il y a d'autres changements, explique Donald Sabourin. La date limite pour se retirer du RARB a été fixée au 30 avril et pourrait être reportée. Le programme comprend, à partir de cette année, un indice de production individuelle: la couverture sera calculée non pas selon la performance de la région, mais d'après la performance individuelle de chaque producteur.



**Donald Sabourin: peu de changements.**



Archives La Liberté

**Henri Marion: poursuivre le gouvernement.**

Il n'y a toutefois pas de changement dans la classification des terres, qui est la revendication majeure des fermiers de la région sud-centrale, qui cultivent 20 % des terres agricoles du Manitoba. Quelque 800 céréaliculteurs de la région # 12 ont fait connaître leur position aux deux gouvernements lors d'une réunion publique tenue le 13 avril dernier à Morris.

Le noeud du problème, selon le producteur Henri Marion de Morris, c'est que les terres s'étendant de Carman à Steinbach et de Winnipeg à la frontière américaine sont depuis 50 ans dans la classification 32, des "wetlands", des terres supposément détrempées et de moindre valeur.

Or cette classification sert à déterminer le prix de soutien du RARB, fixé à 120 $ l'acre l'an dernier. Une somme dérisoire quand on considère que le prix des terres dans les environs de Saint-Jean-Baptiste est deux fois plus élevée que la moyenne provinciale.

Une étude sur la performance des sols faite par une groupe de 25 céréaliculteurs indépendants, dont Gilles Sabourin de Saint-Jean-Baptiste, a été rendue publique à Morris en présence du ministre fédéral Jake Epp et du député de Rhineland Jack Penner.

L'étude révèle que dans les années de sécheresse, l'assurance-récolte a fait un déficit dans le district # 12, comme dans les autres. «Même dans les années humides, clame Henri Marion, l'assurance-récolte a fait un profit avec nous. On s'aperçoit qu'on a été traités injustement dans les 24 dernières années.»

La raison en est simple, selon Gilles Sabourin: la classification n'a pas été changée même si au fil des ans «les gouvernements ont mis 50 millions $ dans des canaux d'égoutement pour cette région», sans compter les efforts des fermiers eux-mêmes.

Ces 800 producteurs ont demandé unanimement au gouvernement que leurs terres soient classifiées # 12, ce qui représenterait des hausses de plus de 30 $ de l'acre dans le soutien du RARB.

Selon Gilles Sabourin, les changements de la classification devraient être adoptés sous peu par le gouvernement et pourraient entrer un vigueur pour la campagne agricole en cours. Les céréaliculteurs du district 12 demandent aussi que les changements à l'assurance-récolte et au RARB soient rétroactifs à la campagne de 1991.

**Jean-Pierre DUBÉ**



SAINT-CLAUDE

# L'eau est fluorée

**Depuis la mi-avril, les habitants de Saint-Claude boivent de l'eau fluorée, un projet qui a coûté peu d'argent au village puisque l'installation des appareils permettant la fluoration de l'eau était subventionnée par le gouvernement provincial.**

Le village n'aura qu'à défrayer le coût annuel du fluor ajouté à l'eau, «ce qui ne nous coûtera pas très cher, environ 6 à 700 $ par an, indique Simone Dupasquier, secrétaire du bureau municipal. Notre eau contient à l'état naturel la moitié du taux de fluor recommandé.»

Les gens de la région qui sont désservis par le service d'eau de la municipalité auront donc aussi leur eau fluorée. «Les vaches auront les dents bien blanches!» lance à la blague Simone Dupasquier.

Le conseil du village a adopté un autre projet concernant l'eau potable: l'installation de filtres pour le fer et le manganèse, qu'on trouve en trop grande quantité dans l'eau de Saint-Claude.

Le projet a été aprouvé par le Manitoba Water Services Board et les filtres devraient être installés dans le cours de l'année. «La bâtisse doit être agrandie, mentionne Simone Dupasquier, et le projet coûtera entre 45 000 et 50 000 $.»

Par ailleurs, le conseil a approuvé un projet de jumelage à deux autres municipalités appelées Saint-Claude. Il s'agit de Saint-Claude dans le Jura en France, et Saint-Claude au Québec.

Ce jumelage est à la fois culturel et historique, explique Simone Dupasquier, un moine venu de Saint-Claude, France, ayant baptisé du nom de son village natal les municipalités québécoise et manitobaine.

La proclamation officielle de ce jumelage devrait avoir lieu l'été prochain dans le cadre d'une des activités du centenaire.

S.L.

## PLURI-ELLES (MANITOBA) INC.

est à la recherche d'une

**ADJOINTE À L'ADMINISTRATION**

**RESPONSABILITÉS GÉNÉRALES:**

- Assurer le bon fonctionnement des affaires administratives de Pluri-elles;
- Préparer les paies des employées et autres documents exigés par les différentes lois relatives aux employées;
- Voir au paiement des factures courantes;
- Préparer les rapports financiers mensuels;
- Taper les documents qui lui sont assignés par la directrice générale et voir à la correspondance routinière;

**QUALIFICATIONS REQUISES:**

- Excellente connaissance de la situation de la femme;
- bon sens de l'organisation;
- expérience de comptabilité;
- expérience sur l'ordinateur MacPlus;
- connaissance du logiciel Accpac-Bedford serait un atout;
- bon esprit d'équipe;
- excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits.

**RÉMUNÉRATION:** Le salaire sera fixé selon l'expérience et les connaissances de la candidate.

**DATE DE CLÔTURE:** Le 8 mai 1992

Le poste de l'adjointe à la direction est de 35 heures par semaine.

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae avec la mention «Confidentiel» à:




**Directrice générale
Pluri-elles (Manitoba) Inc.
186, rue Goulet
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0R8**

## La Division scolaire de Saint-Boniface nº 4

recherche des

**PROFESSEURS DE MUSIQUE**

1. Collège Béliveau (immersion, 7-12), programme de guitare et harmonie.
2. École Provencher (français partiel, M-9), musique élémentaire et clavier.

**Date d'entrée en fonctions:** Le 1er septembre 1992.

S.V.P. prendre contact avec:

**Bruce Waldie**
**Coordonnateur de musique**
**La Division scolaire de Saint-Boniface nº4**
**50, chemin Monterey**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R2J 1X1**

**Nº de téléphone: 253–2681**

# Animateur en art

Le Centre culturel franco-manitobain est à la recherche d'une personne dynamique et motivée pour l'animation des ateliers d'art et de créativité durant les mois d'été.

Les candidats doivent être des étudiant.e.s post-secondaires et doivent posséder des connaissances de base dans plusieurs techniques des arts classiques et folklorique. Une formation en éducation et/ou en beaux-arts, ainsi qu'en musique, danse ou théâtre serait un atout.

Les personnes doivent pouvoir se sentir à l'aise et bien communiquer avec des jeunes de 6 à 13 ans. Nous exigeons pour ce poste un excellent niveau de français oral.

**Durée de l'emploi : 10 semaines - du 15 juin au 21 août 1992**
**Conditions salariales : 30 heures par semaine, 7$ de l'heure**

Pour obtenir plus de renseignements, contactez Denise Préfontaine au 233-8972.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant **le 15 mai**, au :




Coordonnateur des arts visuels
**Centre culturel franco-manitobain**
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB) R2H 0G7.



Travaux publics Canada — Public Works Canada

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14 h, le jour de la date limite. Elles doivent être adressées au gestionnaire de district, Finances et administration, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, C.P. 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission au bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, nº de téléphone (204) 983–2372.

**PROJET**

**Nº 785204 — Transports Canada - Groupe des aéroports Régina (Saskatchewan)**
**Aéroport de Régina**
**Remise en état des pistes 13/31 et taxi K**

**Date limite : le mardi 26 mai 1992**

**Dépôt: 250 $**

Il est aussi possible d'obtenir les documents de soumission aux bureaux de Travaux publics Canada au 1867, rue Hamilton, pièce 500, Régina (Saskatchewan). On peut par ailleurs les consulter au bureau de l'Association des constructeurs de Winnipeg (Manitoba) et de Régina (Saskatchewan).

**UNE RÉUNION PRÉLIMINAIRE ET UNE VISITE DES LIEUX** à l'intention des entrepreneurs intéressés aura lieu le 14 mai 1992 à 13 h 30 dans la salle de formation située au sous-sol de l'aérogare de Régina.

Pour tout renseignement d'ordre technique, prière de communiquer avec John Davidson, gestionnaire de projet, au (204) 983–6023.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, composez le (204) 983-2372.

**INSTRUCTIONS**

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

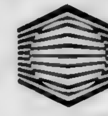
## MAISON À VENDRE

rue Lavoie
St-Pierre
**433–7591**



Maison de 2 étages, 4 ans, 1 800 pi², garage double, cuisine moderne, 4 ou 5 chambres, piscine et grand patio, lot de 175' x 75'.

**Portes ouvertes le dimanche 3 mai**
**13 h à 16 h**
**Prix négociable**



## La Caisse populaire de Saint-Malo Ltée

est à la recherche d'un(e)

**directeur(trice)**

**La Caisse populaire**
La Caisse populaire de Saint-Malo gère un actif de 12 599 000$ et offre des services financiers à plus de 1 400 membres.

**Le défi:**
Sous l'autorité du conseil d'administration, votre rôle sera de planifier, organiser, diriger et contrôler l'ensemble des activités de la Caisse populaire en vue d'atteindre ses objectifs de croissance et de rentabilité.

**Les exigences:**

**Formation et expérience:**
- Diplôme d'études secondaires et plusieurs années d'expérience dans une institution financière, dans la gestion du personnel et du crédit. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience sera étudiée.

**Connaissances requises:**
- Gestion des ressources humaines, du crédit à la consommation, agricole et commercial et gestion des services et de la dimension coopérative.

**Habilités:**
- Capacité de diriger, sens de l'autonomie et de l'initiative, habilité de bien communiquer oralement et par écrit en français et en anglais.

**Les conditions de travail:**
Le salaire variera selon l'expérience et l'échelle en vigueur. Les avantages sociaux usuels sont offerts.

**Entrée en fonction:** Le plus tôt possible.

Faites parvenir votre demande par écrit et votre curriculum vitae avec la mention "Personnel et confidentiel" avant le 8 mai 1992 à:

Monsieur Roger Gobeil, président
La Caisse populaire de Saint-Malo
Case postale 58
Saint-Malo (Manitoba) R0A 1T0

Revenu Canada Douanes et Accise — Revenue Canada Customs and Excise

## DOUANES 1992
## COLLOQUE SUR LE COMMERCE

Des fonctionnaires de Douanes Canada seront au Centre des congrès de Winnipeg, **le 14 mai 1992**, afin d'expliquer les éléments fondamentaux du processus d'importation et d'exportation. Ce colloque sur le commerce vous aidera à vous adapter au milieu des affaires concurrentiel d'aujourd'hui.

**Vous obtiendrez des renseignements sur :**

- Le processus de base des douanes – Comment il peut fonctionner pour vous
- L'établissement de la valeur des marchandises
- Les drawbacks et comment ils vous touchent
- Les expéditions à faible valeur et le nouveau système postal en vigueur le 1er juillet 1992
- Les exigences visant l'origine en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les É.-U.
- Vos obligations en vertu de la loi, les paiements d'intérêt et les pénalités visant la non-observation
- Le processus de mainlevée à la ligne
- Les nouvelles techniques
- D'autres ministères du gouvernement fédéral et les douanes américaines

Un allocution sera donnée par Mme Ruth Hubbard, Sous-ministre, Revenu Canada, Douanes et Accise.

**Frais d'inscription :** 30 $ (y compris un déjeuner)
TPS #121-491-807

**Renseignements additionnels :**
Douanes Canada
Winnipeg (204) 983-7154



**«VENEZ NOUS RENCONTRER»**

Canada

## Nécrologies

**Soeur Cora Paul, S.N.J.M.**
**(Soeur M.-Élisabeth-des-Anges)**

Subitement, sans prémonition aucune, à l'Académie Saint-Joseph, notre chère soeur Cora Paul rencontrait paisiblement son Créateur, le dimanche 26 avril 1992. Elle était prête, sa lampe étant toujours allumée.

Née à Saint-Jean-Baptiste, Manitoba, le 27 mars 1897, Cora était la fille de Narcisse Paul et d'Élisabeth Lamoureux, la seconde d'une famille de sept enfants. Ses cinq frères ainsi que sa soeur l'ont précédée dans la tombe depuis plusieurs années.

Cora n'a que deux ans lorsque sa famille vient résider à Saint-Boniface. Elle fera ses études élémentaires et secondaires à l'Académie Saint-Joseph. En juillet 1917, elle entre au noviciat des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, à Hochelaga, Montréal (Québec), et fait profession temporaire en 1919, et perpétuelle en 1924.

Après quelques années d'enseignement au Québec, elle revient au Manitoba où elle poursuivra sa longue et belle carrière d'une cinquantaine d'années dans plusieurs écoles rurales ou urbaines dirigées par sa congrégation, trente-huit desquelles s'étant écoulées joyeusement à l'école paroissiale du Sacré-Coeur, à Winnipeg.

Durant toutes ces années, soeur Cora ne se limite pas aux matières au programme qu'elle trouve certes très importantes, mais elle base aussi son enseignement sur les valeurs chrétiennes. Qu'il s'agisse de ses élèves, de sa famille, d'amies ou de membres de sa communauté religieuse, on lui connaît une façon unique, simple, chaleureuse, joyeuse même, de communiquer le message des Béatitudes.

À la retraite, que ce soit à Saint-Jean-Baptiste ou à l'Académie Saint-Joseph, elle s'occupe à rendre service d'après ses talents, mais aussi par sa prière. Bref, c'est avec grâce qu'elle vieillit!

Soeur Cora laisse dans le deuil, outre ses compagnes religieuses, ses belles-soeurs: Vera Paul de Winnipeg et Joséphine Paul de Fort Frances, Ontario; plusieurs neveux et nièces qu'elle affectionnait beaucoup, de même que des cousin(e)s, d'ancien(ne)s élèves et des ami(e)s.

Les prières pour soeur Cora Paul ont eu lieu à l'Académie Saint-Joseph, le mercredi 29 avril, à 19 h 30. La messe de la résurrection a été célébrée le lendemain en la Cathédrale de Saint-Boniface. La direction des funérailles avait été confiée au salon mortuaire Desjardins.

## AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu GÉRARD LAROCHE de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 155, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba R2H 0G2, le ou avant le **12e jour de juin 1992.**

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 23e jour d'avril 1992.

ANTOINE FRÉCHETTE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu YVES CHARLES BAZIN de Notre-Dame-de-Lourdes, Manitoba, retraité.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au C.P. 36, 201 – 185, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba R2H 3B4, le ou avant le **2e jour de juin 1992.**

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 16e jour d'avril 1992.

TEFFAINE LABOSSIÈRE
Procureurs de la succession

## Télé-horaire de la fin de semaine

### Samedi 2 mai

7h30 CBWFT Vazimolo
Télé-M Ma petite pouliche
7h32 CBWFT Les oursons volants
7h55 CBWFT Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson
8h00 Télé-M Le club les branchés
8h15 CBWFT Tic et Tac, les rangers du risque
8h30 Télé-M Bucky O'hare
8h40 CBWFT Looping
9h00 Télé-M Les tortues Ninja
9h05 CBWFT Vazimolo
9h30 Télé-M G.I. Joe
9h35 CBWFT La bande à Picsou
10h00 CBWFT Tiny Toons
Télé-M Le championnat des quilles
10h15 TV-5 La vérité est au fond de la marmite
10h25 CBWFT Sous le signe des mousquetaires
10h45 TV-5 A comme artiste
11h00 CBWFT La semaine parlementaire à Ottawa
Télé-M Cinémaximum: Sauvez le Neptune
11h15 TV-5 Des chiffres et des lettres
11h30 CBWFT Sur la côte du Pacifique
11h45 TV-5 Vision 5
12h00 CBWFT Ciné-famille: Heidi à Francfort
TV-5 Plein cadre
13h00 Télé-M Cinémaximum: Alerte à la bombe
TV-5 Les nuits du ramadan
14h00 CBWFT L'univers des sports
14h30 TV-5 Autovision
15h00 Télé-M Barcelone 92
TV-5 Reflets
15h30 CBWFT Génies en herbe
Télé-M Justice pour tous
16h00 CBWFT La bande des six
Télé-M Vidéo rock détente
TV-5 Journal télévisé suisse
16h30 Télé-M Jeopardy
TV-5 Les rédacteurs en chef
17h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Le tour du Québec
17h10 CBWFT L'envers de la médaille
17h30 Télé-M Docteur Doogie
TV-5 Fer de lance
18h00 CBWFT Juste pour rire
Télé-M Top musique
TV-5 Journal télévisé de A2
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 CBWFT Les grands films: Bonjour l'angoisse
Télé-M Ciné extra: Trop jeune pour jouer les héros
TV-5 Thalassa
20h00 TV-5 Stars 90
21h00 Télé-M Ad lib
21h30 CBWFT Le téléjournal
21h50 CBWFT Les nouvelles du sport
22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
TV-5 Ici l'Afrique
22h05 CBWFT Télé-sélection: Le grand pardon
22h21 Télé-M Les sports TVA
22h42 Télé-M Ciné-lune: Suicide à Wetherby
23h00 TV-5 Journal télévisé suisse
23h30 TV-5 Thalassa
0h30 TV-5 Stars 90
2h25 TV-5 Radio France Internationale

### Dimanche 3 mai

7h30 CBWFT Vazimolo
7h32 CBWFT P'tit monstre
8h00 CBWFT Anne... la maison aux pignons verts
Télé-M Kwicky Koala
8h30 CBWFT Il était une fois... les Amériques
Télé-M Vision mondiale
9h00 CBWFT La bande à Ovide
9h15 CBWFT Manigances
9h30 Télé-M Le monde à venir
9h45 CBWFT Parcelles de soleil
10h00 CBWFT Le Jour du seigneur: Messe célébrée en la paroisse Saint-Louis-de-France de Toronto, Ontario, par Guy-J. Hamel, ptre.
Télé-M Sans détour
10h15 TV-5 Les rédacteurs en chef
10h30 Télé-M Le tour du Québec
10h45 TV-5 Le tour du Québec
11h00 CBWFT Aujourd'hui dimanche
Télé-M Cinémaximum: Le kid de la plage
11h15 TV-5 Fer de lance
11h45 TV-5 Vision 5
12h00 CBWFT Le téléjournal
TV-5 Reflets
12h05 CBWFT La semaine verte
13h00 CBWFT Second regard
Télé-M Cinémaximum: Le prix du risque
TV-5 Caractères
14h00 CBWFT Autosport Molson
14h05 TV-5 Ramdam
14h30 TV-5 Ici l'Afrique
15h00 CBWFT Éveil
Télé-M Top musique
15h30 CBWFT Génies en Herbe
TV-5 Spécial chiffres et lettres: Le défi
16h00 CBWFT Regards sur la nature
Télé-M Charivari élite
TV-5 Journal télévisé belge
16h30 CBWFT Les inventions de la vie
Télé-M Si j'avais su
TV-5 Sans détour
17h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M L'événement
TV-5 L'école des fans
17h10 CBWFT Découverte
18h00 CBWFT On aura tout vu
Télé-M Drôle de vidéo
TV-5 Journal télévisé de A2
18h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
Télé-M Rira bien...
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 Télé-M Cinéma du dimanche: Une créature de rêve
TV-5 7 sur 7
20h00 TV-5 Caractères
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Journal intime
21h05 TV-5 Faut pas rêver
21h20 CBWFT Scully rencontre
22h00 CBWFT Les nouvelles du sport
Télé-M Le TVA, édition réseau
TV-5 Concours musical international Reine Élizabeth de Belgique
22h15 CBWFT L'âme de la vie sauvage
22h21 Télé-M TVA sports
23h00 TV-5 Journal télévisé belge
23h15 CBWFT Ciné-club: Gertrud
23h30 Télé-M Vision mondiale
TV-5 7 sur 7
0h30 TV-5 Caractères
1h35 TV-5 Ramdam
2h05 TV-5 Radio France Internationale

## Du lundi au vendredi

**CBWFT : 3/10** **Télé-M : 28/43** **TV-5 : 14** *(est de la Rouge)* / **22** *(ouest de la Rouge)*

### Lundi 4 mai

5h30 Télé-M Salut, bonjour
7h30 CBWFT L'autobus volant du professeur Poopsnagle
8h00 CBWFT SRC Bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.
8h45 Télé-M Des mots pour le dire
9h00 CBWFT Les anges du matin
9h30 Télé-M Aimer
10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit
10h15 CBWFT Pacha et les chats
TV-5 Sans détour
10h30 CBWFT Babar
Télé-M La vie à Montréal
10h45 Télé-M Mongrain de sel
TV-5 L'école des fans
11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition midi
11h15 CBWFT Grisu, le petit dragon
11h30 CBWFT À plein temps
11h45 TV-5 Vision 5
12h00 CBWFT L'édition magazine
TV-5 7 sur 7
12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Sous le signe du faucon
13h00 TV-5 Stars 90
13h30 CBWFT La gloire en partage
Télé-M Justice pour tous
14h00 Télé-M Santa Barbara
14h30 Télé-M Top modèles
15h00 Télé-M Claire Lamarche
TV-5 Faut pas rêver
15h30 CBWFT Les Schtroumpfs
15h57 CBWFT En transit
16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h25 CBWFT En transit
16h30 CBWFT Bêtes pas bêtes +
TV-5 Des chiffres et des lettres
16h57 CBWFT En transit
17h00 CBWFT Les années coup de coeur
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
17h30 CBWFT Les détecteurs de mensonges
Télé-M Jeopardy
18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M Les héritiers du rêve
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 CBWFT Marilyn
Télé-M Cinéma du lundi: La force de l'amour
TV-5 Sauve qui veut
19h30 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
20h00 CBWFT L'or et le papier
20h30 TV-5 Fantomas: L'étreinte du diable
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
21h25 CBWFT Le point
22h00 CBWFT Ce soir
Télé-M Le TVA, édition réseau
TV-5 Espace francophone
22h30 CBWFT Dallas
Télé-M Les sports TVA
TV-5 L'art au monde des ténèbres
22h55 Télé-M Des mots pour le dire
23h20 TV-5 Journal télévisé de FR3
23h30 CBWFT Politique fédérale
23h25 CBWFT Cinéma: Kressin, ou le pigeon mort rue Beethoven
23h50 TV-5 Sauve qui veut
1h10 TV-5 Radio France Internationale

### Mardi 5 mai

5h30 Télé-M Salut, bonjour!
7h30 CBWFT Jumeau jumelle
8h00 CBWFT SRC Bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.
8h45 Télé-M Des mots pour le dire
9h00 CBWFT Les anges du matin
9h30 Télé-M Aimer
10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit
10h15 CBWFT Pacha et les chats
TV-5 Des chiffres et des lettres
10h30 CBWFT Caliméro
Télé-M La vie à Montréal
10h45 Télé-M Mongrain de sel
11h00 CBWFT Félix et ciboulette
Télé-M Le TVA, édition Midi
11h15 CBWFT Grisu, le petit dragon
11h30 CBWFT À plein temps
11h45 TV-5 Vision 5
12h00 CBWFT L'édition magazine
TV-5 Sauve qui veut
12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Sous le signe du faucon
13h30 CBWFT D'une série à l'autre: Louis Meissonnier, maître d'école
Télé-M Justice pour tous
TV-5 Fantomas: L'étreinte du diable
14h00 Télé-M Santa Barbara
14h30 CBWFT Dallas
Télé-M Top modèles
15h00 Télé-M Claire Lamarche
TV-5 L'art au monde des ténèbres
15h30 CBWFT Les Schtroumpfs
15h57 CBWFT En transit
16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h25 CBWFT En transit
16h30 CBWFT Les Barton
TV-5 La vérité est au fond de la marmite
16h57 CBWFT En transit
17h00 CBWFT Les années coup de coeur
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Nord sud
17h30 CBWFT Plus
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres
18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M L'arc-en-ciel des amours
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 TV-5 Envoyé spécial
19h30 Télé-M Loto-Quiz
20h00 Télé-M Le match de la vie
TV-5 Tous à la une
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
21h25 CBWFT Le point
21h35 TV-5 Ciel, mon mardi!
21h42 CBWFT Ce soir
22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
22h12 CBWFT Les détecteurs de mensonges
22h30 Télé-M Les sports TVA
22h42 CBWFT Marilyn
22h55 Télé-M Des mots pour le dire
23h12 CBWFT Cinéma: Caroline chérie
23h40 TV-5 Journal télévisé de FR3
0h10 TV-5 Envoyé spécial
1h05 TV-5 Radio France Internationale

### Mercredi 6 mai

5h30 Télé-M Salut, bonjour!
7h30 CBWFT Jumeau jumelle
8h00 CBWFT SRC Bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.
8h45 Télé-M Des mots pour le dire
9h00 CBWFT Les anges du matin
9h30 Télé-M Aimer
10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit
10h15 CBWFT Pacha et les chats
TV-5 La vérité est au fond de la marmite
10h30 CBWFT Caliméro
Télé-M La vie à Montréal
10h45 Télé-M Mongrain de sel
TV-5 Nord sud
11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition Midi
11h15 CBWFT Grisu, le petit dragon
TV-5 Des chiffres et des lettres
11h30 CBWFT À plein temps
11h45 TV-5 Vision 5
12h00 CBWFT L'édition magazine
TV-5 Envoyé spécial
12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Pour l'amour du risque
13h00 TV-5 Tous à la une
13h30 CBWFT D'une série à l'autre: Louis Meissonnier, maître d'école
Télé-M Justice pour tous
14h00 Télé-M Santa Barbara
14h30 CBWFT Le temps de vivre
Télé-M Top modèles
14h35 TV-5 Alice
15h00 Télé-M Claire Lamarche
15h30 CBWFT Les Schtroumpfs
TV-5 Pyrénées Pirineos
15h57 CBWFT En transit
16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h25 CBWFT En transit
16h30 CBWFT Les Barton
TV-5 La vérité est au fond de la marmite
16h57 CBWFT En transit
17h00 CBWFT Les années coup de coeur
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Feu vert
17h30 CBWFT Les détecteurs de mensonges
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres
18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M L'heure juste
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h30 CBWFT Plus
Télé-M Cinéma du mercredi: Fletch aux trousses
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 CBWFT Marilyn
TV-5 Temps présent
19h30 CBWFT Ma maison
20h00 CBWFT L'or et le papier
TV-5 En toutes lettres
20h30 Télé-M Alfred Hitchcock présente...
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
TV-5 Montagne
21h25 CBWFT Le point
21h30 TV-5 Sauve qui veut
22h00 CBWFT Ce soir
Télé-M Le TVA, édition réseau
22h30 CBWFT La loi de Los Angeles
22h31 Télé-M Les sports TVA
22h45 TV-5 Hôtel
22h59 Télé-M Des mots pour le dire
23h00 TV-5 Journal télévisé de FR3
23h30 CBWFT Cinéma: Flagrant désir
TV-5 Temps présent
0h30 TV-5 En toutes lettres
1h30 TV-5 Montagne
1h55 TV-5 Radio France Internationale

## Jeudi 7 mai

5h30 Télé-M Salut, bonjour!
7h30 CBWFT Jumeau jumelle
8h00 CBWFT SRC Bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.
8h45 Télé-M Des mots pour le dire
9h00 CBWFT Les anges du matin
9h30 Télé-M Aimer
10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit
10h15 CBWFT Pacha et les chats
TV-5 La vérité est au fond de la marmite
10h30 CBWFT Caliméro
Télé-M La vie à Montréal
10h45 Télé-M Mongrain de sel
TV-5 Feu vert
11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition midi
11h15 CBWFT Grisu, le petit dragon
TV-5 Des chiffres et des lettres
11h30 CBWFT Maritimes en direct
11h45 TV-5 Vision 5
12h00 CBWFT L'édition magazine
TV-5 Temps présent
12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Les héritiers du rêve
13h00 TV-5 En toutes lettres
13h30 CBWFT D'une série à l'autre: Louis Meissonnier, maître d'école
Télé-M Justice pour tous
14h00 Télé-M Santa Barbara
TV-5 Montagne
14h30 CBWFT Dallas
Télé-M Top modèles
TV-5 Sauve qui veut
15h00 Télé-M Claire Lamarche
15h30 CBWFT Les Schtroumpfs
15h57 CBWFT En transit
16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h25 CBWFT En transit
16h30 CBWFT Les Barton
TV-5 La vérité est au fond de la marmite
16h57 CBWFT En transit
17h00 CBWFT Les années coup de coeur
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Découverte
17h30 CBWFT Plus
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres
18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M L'arc-en-ciel des amours
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 TV-5 Téléobjectif
19h30 Télé-M La vie en couleur
20h00 Télé-M Claire Lamarche
TV-5 À nous les beaux dimanches
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
TV-5 Autovision
21h25 CBWFT Le point
21h30 TV-5 Cinérama
22h00 CBWFT Ce soir
Télé-M Le TVA, édition réseau
22h12 CBWFT Les détecteurs de mensonges
22h30 Télé-M Les sports TVA
22h42 CBWFT Marilyn
22h45 TV-5 Télétourisme
22h55 Télé-M Des mots pour le dire
23h10 TV-5 Journal télévisé de FR3
23h12 CBWFT Cinéma: Un bout de paradis
23h40 TV-5 Téléobjectif
0h40 TV-5 À nous les beaux dimanches
1h40 TV-5 Autovision
2h05 TV-5 Radio France internationale

## Vendredi 8 mai

5h30 Télé-M Salut, bonjour!
7h30 CBWFT Jumeau jumelle
8h00 CBWFT SRC Bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.
8h45 Télé-M Des mots pour le dire
9h00 CBWFT Les anges du matin
9h30 Télé-M Aimer
10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit
10h15 CBWFT Pacha et les chats
TV-5 La vérité est au fond de la marmite
10h30 CBWFT Caliméro
Télé-M La vie à Montréal
10h45 Télé-M Mongrain de sel
TV-5 Découverte
11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition Midi
11h15 CBWFT Grisu, le petit dragon
TV-5 Des chiffres et des lettres
11h30 CBWFT De village en village
11h45 TV-5 Vision 5
12h00 CBWFT L'édition magazine
TV-5 Téléobjectif
12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Les héritiers du rêve
13h00 TV-5 À nous les beaux dimanches
13h30 CBWFT D'une série à l'autre: Nick, chasseur de têtes
Télé-M Justice pour tous
14h00 Télé-M Santa Barbara
TV-5 Cinérama
14h30 CBWFT Dallas
Télé-M Top modèles
15h00 Télé-M Campus
15h30 CBWFT Les Schtroumpfs
TV-5 30 millions d'amis
15h57 CBWFT En transit
16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h25 CBWFT En transit
16h30 CBWFT Les débrouillards
TV-5 La vérité est au fond de la marmite
16h57 CBWFT En transit
17h00 CBWFT Les années coup de coeur
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Visiontario
17h30 CBWFT Les détecteurs de mensonges
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres
18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M 9 - 1 - 1...
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h30 CBWFT Plus
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 CBWFT Les grands films: Qui a peur du grand méchant loup?
Télé-M Ciné-enquête Pontiac: Réaction négative
TV-5 Planète des hommes
19h30 TV-5 Le chemin des écoliers
20h00 TV-5 Bouillon de culture
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
TV-5 Tovaritch
21h25 CBWFT Le point
22h00 CBWFT Ce soir
Télé-M Le TVA, édition réseau
22h30 CBWFT Comment ça va?
Télé-M Les sports TVA
23h00 CBWFT On aura tout vu
TV-5 Journal télévisé de FR3
23h02 Télé-M Des mots pour le dire
23h30 CBWFT Cinéma: Chasse à coeurs
TV-5 Planète des homme
0h00 TV-5 Le chemin des écoliers
0h30 TV-5 Bouillon de culture
1h35 TV-5 Radio France internationale

## *Ciné-télé* du 2 au 8 mai 1992

### Samedi 2 mai

**19h00 Télé-M Trop jeune pour jouer les héros**
Am. 1988. Drame biographique de B. Kulik. En 1942, un garçon de douze ans réussit à se faire passer pour plus âgé et est engagé dans la marine américaine.

**22h05 CBWFT Le grand pardon**
Fr. 1982. Drame policier réalisé par A. Arcady. Un quinquagénaire jovial règne en maître sur sa «famille» et sur le Paris trouble de la nuit, du jeu, du racket et des prostituées.

**22h42 Télé-M Suicide à Wetherby**
G.-B. 1985. Drame psychologique de D. Hare. Un policier s'interroge sur les motifs qui ont poussé un jeune homme à se suicider alors qu'il rendait visite à une institutrice.

### Dimanche 3 mai

**19h00 Télé-M Une créature de rêve**
Am. 1985. Comédie fantaisiste de J. Hughes. Deux adolescents maladroits auprès des filles fabriquent, grâce à un système informatique, une créature de rêve qui les conseille dans leurs entreprises amoureuses.

**23h15 CBWFT Gertrud**
Dan. 1964. Drame réalisé par C. T. Dreyer. L'histoire intime d'une jeune femme qui aura, en vain, tout au long de sa vie, recherché un amour exclusif.

### Lundi 4 mai

**19h00 Télé-M La force de l'amour**
Am. 1988. Drame de moeurs de S. Miller. L'histoire d'un couple qui tente d'adopter une petite fille qui subit de mauvais traitements de la part de son père naturel.

**23h38 CBWFT Kressin, ou le pigeon mort rue Beethoven**
All. 1973. Drame policier réalisé par S. Fuller. Le détective privé Sandy est chargé par un sénateur américain de récupérer à Berlin une photo compromettante détenue par une organisation spécialisée dans le chantage.

### Mardi 5 mai

**18h00 Télé-M Cousu de fil blanc**
Can. 1988. Drame sentimental de S. Martin. Une riche et brillante avocate doit lutter contre les préjugés sociaux lorsqu'elle veut entreprendre une relation amoureuse avec un menuisier.

**23h12 CBWFT Caroline chérie**
Fr. 1967. Drame réalisé par D. de la Patellière. Le 14 juillet 1789, au cours d'une partie de campagne au bois de Vincennes, le beau Gaston de Sallanches commence l'éducation sentimentale de Caroline de Bièvres.

### Mercredi 6 mai

**18h30 Télé-M Fletch aux trousses**
Am. 1985. Comédie policière de M. Ritchie. Un journaliste enquête sur un trafic de drogues le long des plages californiennes.

**23h30 CBWFT Flagrant désir**
Fr. 1986. Drame policier réalisé par C. Faraldo. Un policier enquête auprès d'une riche famille de Bordeaux sur la mort d'une jeune femme dont la noyade ne lui semble pas accidentelle.

### Jeudi 7 mai

**18h00 Télé-M Une chartreuse pour un amour**
Can. 1987. Drame sentimental de J. Kaufman. L'idylle compliquée d'un romancier à succès avec une jeune femme d'affaires.

**23h12 CBWFT Un bout de paradis**
É.-U. 1979. Comédie sentimentale réalisée par D. Helpern. À l'occasion de la venue à New York d'un acteur français, un gérant de cinéma retrouve la journaliste dont il a été profondément amoureux.

### Vendredi 8 mai

**19h00 Télé-M Réaction négative**
Am. 1974. Drame policier de A. Kjellin. Un détective arrive à déjouer un photographe en renom qui a tué son épouse tout en s'assurant un alibi solide.

**23h25 CBWFT Chasse à coeurs**
É.-U. 1987. Comédie sentimentale réalisée par A. Bernstein. Après deux semaines de fréquentation, David convainc Kathy de passer une soirée intime avec lui. Il évite de lui dire qu'il vient de perdre son emploi et, pour l'impressionner, l'emmène dans l'appartement luxueux d'un copain. De son côté, la jeune fille lui cache qu'elle est la mère d'une fillette de sept ans.

# Plus de 100 participants au concours d'art oratoire

**Une centaine d'étudiants de toute la province ont participé au 8e Concours provincial d'art oratoire organisé sous l'égide de Canadian Parents for French (CPF) le 11 avril au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB).**

Le niveau des participants allait de la 3e à la 12e année et ils étaient répartis en trois catégories: immersion (précoce et tardive), français de base et écoles françaises.

Cinq des participants ont également été sélectionnés pour participer au Festival national d'art oratoire qui se déroulera à Ottawa du 28 au 31 mai.

Voici la liste des gagnants:

## Programme français

Français, 3e et 4e année: Philippe Lénéal (Lavallée, Saint-Vital), Christine Lussier (Provencher, Saint-Boniface), Francis Côté (Robert Browning, St-James-Assiniboia).

Français, 5e et 6e: Olivier Girard (Lacerte, Saint-Boniface), Anne-Marie Côté (Robert Browning, St-James-Assiniboia), Mariève Bonin (Lavallée, Saint-Vital).

Français, 7e et 8e: François Beaudette (Lacerte, Saint-Boniface), Marielle Emond (New Era, Brandon), Melissa Couture, Institut Collégial St-Paul, Cheval Blanc).

Français, 9e et 10e: Vanessa Reynolds (Lavallée, Saint-Vital), Coralie St-Germain (Kelvin, Winnipeg), Julie-Anne Beaudin (Institut Collégial St-Paul, Cheval Blanc).

Français, 11e et 12e: Jean François Leduc (Vincent Massey, Brandon), Francine Arnal (Institut Collégial St-Paul, Cheval Blanc).

## Programme immersion

Immersion précoce, 3e et 4e: Niki Ashton (Riverside, Mys-tery Lake), Amanda Dopson (Van Belleghem, Saint-Boniface), Candace Huntly (Pembina Crest, Fort Garry).

Immersion précoce, 5e et 6e: Myles Neufeld, Van Belleg-hem, Saint-Boniface), Matthew Maslanka (Constable Edward Finney, Seven Oaks), Carly Chabbert (Dugald, Transcona-Springfield).

Immersion précoce, 7e et 8e: Nikki Einfeld, (Charleswood, Assiniboine South), Brent Deere (Collège Béliveau, Saint-Boniface), Karrie Plohman (Beauséjour, Agassiz).

Immersion précoce, 9e et 10e: Sami-Jo Small, Collège Jeanne Sauvé, Saint-Vital), Katie Cameron (Churchill French Milieu, Winnipeg), David Saunders (St-John's Ravenscourt, Private).

Immersion précoce, 11e et 12e: Allison Brown (Oak Park, Assiniboine South), Anna Rothney (Churchill French Milieu, Winnipeg), Jeff Dyck (Collège Jeanne Sauvé, Saint-Vital).

Immersion tardive, 7e et 8e: Sarah Roy (River Heights, Winnipeg), Tara-Lea Herkert (Golden Gate, St-James-Assiniboia), Alissa Boroditsky (Jefferson Junior High, Seven Oaks).

Immersion tardive, 9e et 10e: Rosemary Barton (Churchill French Milieu, Winnipeg), Raina Fumerton, St-John's Ravenscourt, Private), Mia Sosiak (Munroe Jr. High, River East).

Immersion tardive, 11e et 12e: Kathy Kerr (Churchill French, Winnipeg), Lori Nakashima, John Taylor, St-James-Assiniboia), Lindsay Chase (Oak Park, Assiniboine South).

## Programme français de base

Français de base, 7e et 8e: Christopher Suen (St-John's Ravenscourt, Private), Anita Sanan (Sansome, St-James-Assiniboia).

Français de base, 9e et 10e: Marion Cronin (St-John's Ravenscourt, Private), Vaughan Chobotar (Silver Heights, St-James-Assiniboia), Jacqueline Bercier (Lord Selkirk Regional, Lord Selkirk).

Français de base, 11e et 12e: Ryan McClelland (St-John's Ravenscourt, Private), Yen Linh Mach (Lord Selkirk Regional, Lord Selkirk), Heidi Schell (John Taylor, St-James-Assiniboia).



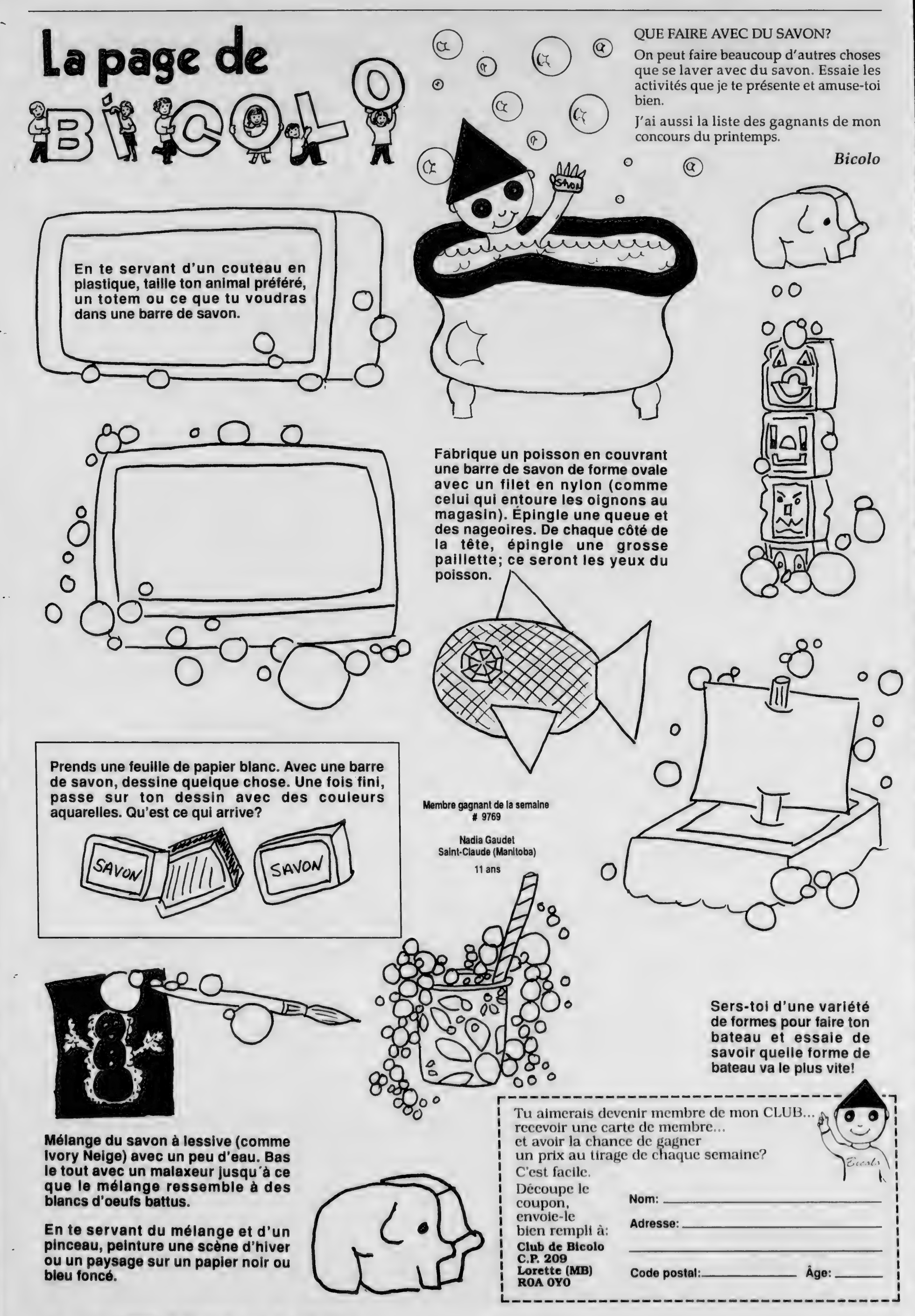
# La page de BICOLO

QUE FAIRE AVEC DU SAVON?

On peut faire beaucoup d'autres choses que se laver avec du savon. Essaie les activités que je te présente et amuse-toi bien.

J'ai aussi la liste des gagnants de mon concours du printemps.

*Bicolo*




En te servant d'un couteau en plastique, taille ton animal préféré, un totem ou ce que tu voudras dans une barre de savon.

Fabrique un poisson en couvrant une barre de savon de forme ovale avec un filet en nylon (comme celui qui entoure les oignons au magasin). Épingle une queue et des nageoires. De chaque côté de la tête, épingle une grosse paillette; ce seront les yeux du poisson.

Prends une feuille de papier blanc. Avec une barre de savon, dessine quelque chose. Une fois fini, passe sur ton dessin avec des couleurs aquarelles. Qu'est ce qui arrive?

Membre gagnant de la semaine
# 9769

Nadia Gaudet
Saint-Claude (Manitoba)

11 ans

Sers-toi d'une variété de formes pour faire ton bateau et essaie de savoir quelle forme de bateau va le plus vite!

Mélange du savon à lessive (comme Ivory Neige) avec un peu d'eau. Bas le tout avec un malaxeur jusqu'à ce que le mélange ressemble à des blancs d'oeufs battus.

En te servant du mélange et d'un pinceau, peinture une scène d'hiver ou un paysage sur un papier noir ou bleu foncé.

Tu aimerais devenir membre de mon CLUB... recevoir une carte de membre... et avoir la chance de gagner un prix au tirage de chaque semaine? C'est facile.

Découpe le coupon, envoie-le bien rempli à:

**Club de Bicolo**
**C.P. 209**
**Lorette (MB)**
**ROA OYO**

Nom: ____________

Adresse: ____________

____________

Code postal: ____________ Âge: ______

# VOICI LES GAGNANTS

## Félicitations à tous les participants!

**J'ai reçu près de 300 dessins et panneaux publicitaires! J'aurais aimé vous remettre un prix à tous mais malheureusement cela n'était pas possible.**

**Continuez le beau travail!**

Un gros merci à:

La Boutique du Livre et Chez le Disquaire qui ont fourni certains prix et à La Fédération des comités de parents et Francofonds pour leur contribution pour l'achat des autres prix.

**3 ans**

Catherine Grégoire — Lorette

**4 ans**

Benjamin Funk — Lorette

**5 ans**

Mylène Simard — Winnipeg

**6 ans**

René Michaud — Saint-Pierre
Stéphanie Hayma — Saint-Pierre
Charles St-Hilaire — Sainte-Agathe
Christiane Perreault — Sainte-Agathe
Jessica Coutu — Saint-Laurent

**7 ans**

Melissa Sorin — Sainte-Agathe
Brigitte Bruneau — Saint-Claude
Kyle Bruce — Saint-Laurent

**8 ans**

Valérie Bohémier — Landmark
Tiffany Schon — Saint-Laurent
Joshua Thiesen — Dugald
Crystal Nordine — Dugald
Carmène Fiola — École Précieux-Sang

**9 ans**

Bonnie Schon — Saint-Laurent
Céline St-Vincent — Sainte-Anne
Nikki Mead — Portage-la-Prairie
Nicole Beauchamp — Portage-la-Prairie
Mélanie Boulet — Orléans, Ontario
Chantal Boulet — École Précieux-Sang
Chantal Sutherland — École Précieux-Sang
Justin Hallick — Portage-la-Prairie
Ian McGowan — Portage-la-Prairie
Ryan Coutu — Saint-Laurent
Sylvie Fontaine — École Précieux-Sang
Monique Dégagné — École Précieux-Sang
Chantal Guénette — Saint-Boniface

**10 ans**

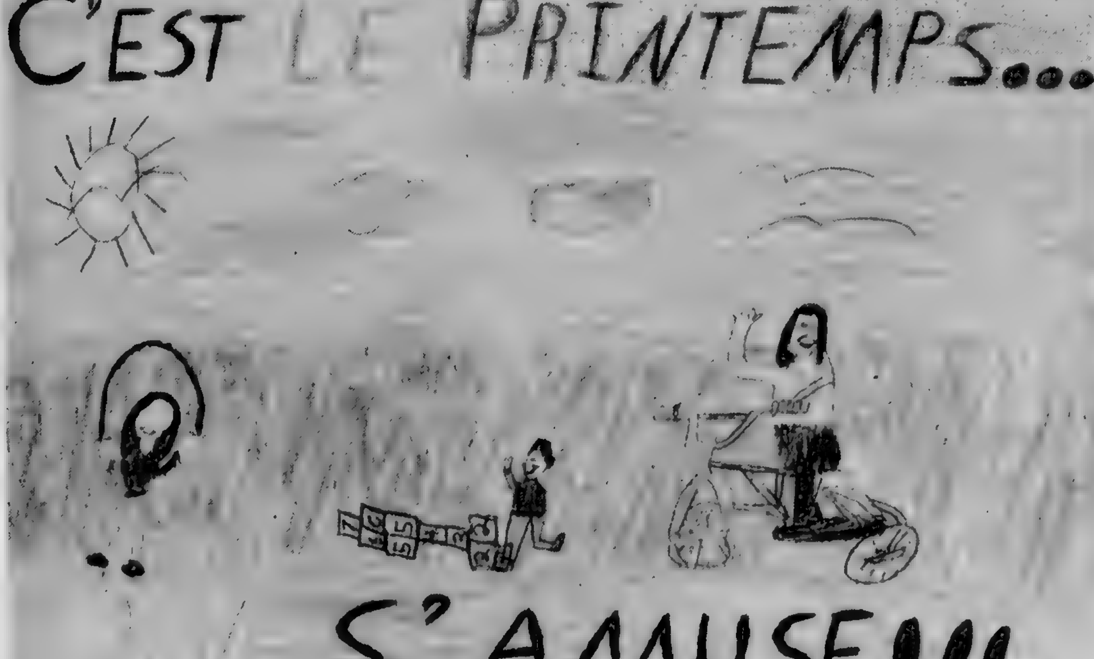
Natalie Rozière — École Pointe-des-Chênes
Éric Lemoine — École Pointe-des-Chênes
Colleen St-Goddard — Saint-Laurent

**11 ans**

Reagan Beaudin — Winnipeg
Cindy Kerbrat — Saint-Laurent

**12 ans**

Ronald Kerbrat — Saint-Laurent
Martin McKay — Saint-Laurent




Sylvie Fontaine



Kyle Bruce



Tiffany Schon



Carmène Fiola



Éric Lemoine





Chantal Guénette






Ryan Coutu




Martin McKay

## Fête de départ Paroisse Sacré-Coeur

**Le dimanche 3 mai à 11 h**

**11h** — **Programme:**

Messe dominicale avec musiques spéciales
*orgue à tuyaux*
*violon et flûte*
Hommages
Goûter
Diaporama sur l'histoire de la paroisse.
Visites

***Bienvenue à tous les francophones***
**surtout aux anciens**

Un dernier regard sur le «Chez-nous» des francos de Winnipeg durant 87 ans.

*À partir de la mi-juin la paroisse aura gîte en une nouvelle église coin Osborne & Brandon.*

*La chronique religieuse †*

# La Recherche d'une maturité chrétienne

**Le mouvement «Recherche d'une Maturité Chrétienne» célèbre cette année 15 ans. Oui, 15 ans ou encore 59 fins de semaine à l'intérieur de laquelle 740 jeunes ont cheminé ensemble. Plusieurs reviennent; cela veut donc dire que 1 932 jeunes ont franchi les portes du 66 Moore pour vivre une expérience de «Recherche», c'est-à-dire vivre une fin de semaine de réflexion et de partage où des jeunes parlent à d'autres jeunes.**

Ces jeunes ont deux choses en commun: ils ont 15 ans et plus et surtout, ils veulent trouver un sens à leur vie, dans l'amour de Jésus-Christ. La fin de semaine leur donne l'occasion de vivre un temps de recherche, de découverte, de croissance et de marche ensemble vers une maturité chrétienne.

**De recherche:**

Le mouvement a commencé aux États-Unis dans les années 60 pour répondre à une soif qu'on ressentait chez les jeunes. La même soif qu'on retrouve chez les jeunes d'aujourd'hui: celle de trouver sens à leur vie et à la vie comme telle.

Pour aider à combler cette soif, les fins de semaine prennent un accent unique à chaque fois selon le désir des coanimateurs. En choisissant un thème qu'ils veulent vivre plus profondément, ils choisissent l'axe que chaque causerie prendra durant la fin de semaine. Les causeries ou témoignages sont en lien avec trois piliers, c'est-à-dire que le jeune va prendre le temps de se voir en lien avec lui-même, en lien avec l'autre (ses amis, sa famille) et en lien avec Jésus Christ.



**Marie Moquin**
fille de la croix

Pour favoriser cette recherche, nous essayons de créer une atmosphère de confiance centrée sur l'accueil dans l'amour puisé en Jésus Christ. On vit à l'heure de Dieu; ce qui permet de se laisser vivre pleinement.

**De découverte:**

Après chaque causerie il y a un temps de réflexion personnelle et des activités qui vont permettre aux jeunes de se découvrir davantage. Dans notre société où tout va tellement vite et où les choses sont tellement impersonnelles, nous trouvons qu'il est important de s'arrêter pour se découvrir. Le jeune à l'intérieur des temps de réflexion découvre qu'il est à la fois spécial et unique, et en même temps pas si différent de son prochain. Le jeune découvre qu'il peut être accepté et aimé pour qui il est et qu'il peut faire une différence dans ce monde.

**De croissance:**

Nous encourageons le jeune à se prendre en main et à faire fructifier les dons et talents que Dieu met en chacun. Je suis toujours émerveillée de voir la croissance chez un jeune. Combien de fois ai-je vu un jeune venir à une première fin de semaine timide et silencieux, puis après quelques rencontres faire une causerie, animer un groupe ou même coanimer une fin de semaine.

Les fins de semaine ne sont pas des rencontres magiques, ni thérapeutiques mais plutôt des rencontres qui encouragent chacun à vivre pleinement qui il est et tout ce qu'il peut faire ou être.

**De marche ensemble:**

Les fins de semaine ont commencé pour répondre à un rêve des jeunes de faire et d'animer leurs propres retraites. Il est important pour les jeunes de se retrouver ensemble pour approfondir leur richesse, pour s'encourager, pour s'épauler et aussi pour créer de nouveaux liens. C'est incroyable la force et l'énergie qui peuvent ressortir d'un climat fraternel.

Les jeunes sont fortement encouragés de garder des liens entre eux et de s'engager dans leur propre milieu.

**Vers une maturité chrétienne:**

Comme je l'ai dit à plusieurs reprises, la fin de semaine est centrée sur l'amour de Jésus Christ, ce qui lui donne son cachet spécial. Autrement dit, la fin de semaine voudrait aider le jeune à grandir et à vivre comme enfant de Dieu.

À l'intérieur de nos fins de semaine, nous avons la joie de vivre deux temps forts au niveau des célébrations de l'Église. La première est la célébration de la réconciliation où le jeune peut découvrir l'amour miséricordieux du Père. La deuxième se vit le dimanche: la célébration eucharistique où dans une fête, nous pouvons rendre grâce à Dieu pour ce temps vécu ensemble et lui demander son aide dans notre cheminement. C'est pour plusieurs un temps d'enracinement dans la foi.

En terminant, je me dois de dire que le mouvement «Recherche d'une Maturité Chrétienne» existe grâce au dévouement de personnes qui ont donné et qui donnent encore le meilleur d'elle-même. Il y a l'équipe d'animation et l'équipe de prêtres, mais aussi et surtout, les jeunes qui se sont dévoués soit pour l'animation des fins de semaine, soit aux causeries, soit à l'équipe de prière, soit à l'équipe de soutien...

Pour tout votre dévouement et votre amour je vous dis, au nom de plusieurs jeunes et de leurs parents, Merci!

## La Division scolaire la Montagne nº 28

prévoit une ouverture dans les domaines de musique et de l'éducation physique, à l'École Notre-Dame.

Toute personne intéressée peut envoyer son curriculum vitae, à l'attention du:

**Directeur général**
**Division scolaire la Montagne**
**C.P. 160**
**Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)**
**R0G 1M0**
**Tél.: 248–2228**
**Télécopieur: 248–2482**

**Joseph et Roma DeGagné**

En l'honneur
du 50e anniversaire de mariage
de Joseph et Roma DeGagné,
leurs enfants invitent
la parenté et les amis
à une messe de célébration
à 13 h, suivie d'une réception
de 14 h à 17 h,
le samedi 16 mai 1992
à l'Église des Saints-Martyrs Canadiens
289, rue Dussault

# LES PETITES ANNONCES

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines). ***(N'oubliez pas d'ajouter la TPS!)***

## Divers

**FLEURS, FLEURS, FLEURS.** C'est le printemps! Le Jardin St-Léon ouvre ses portes au début de mai. Venez vous procurer des fleurs du printemps, ou des fleurs pour la fête des Mères. Nous vous offrons aussi tout ce dont vous avez besoin pour aménager le jardin et la cour: tourbe, sacs ou chargements de terre, semences et conseils. Pour du service avec le sourire, pensez à nous!
**345-**

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour les siècles et les siècles. Amen. C.T.
**346-**

**ATTENTION ÉLÈVES** de 1ère à 12e année! Besoin de rattrapage, d'explications supplémentaires en sujets divers anglais ou français? Composez le 256–6013 et demandez Michèle.
**379-**

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour les siècles et les siècles. Amen. E.M.T.C.
**387-**

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour les siècles et les siècles. Amen. S.L.
**389-**

## Recherche

**RECHERCHE:** coiffeuse bilingue pour Foyer Vincent - salon fourni - 233–1925.
**378-**

**PERSONNE TRANQUILLE,** responsable et non fumeuse cherche une maison à partager ou chambre à louer à Saint-Boniface. S.V.P. composez le 233–8259.
**384-**

**«NÉ CHEZ NOUS»,** un film documentaire. Nous voulon écouter le récit de votre accouchement à domicile pour notre film. Vous pouvez nous contacter par écrit: Kelly Saxberg, Carol Wenaus, a/s Office National du Film, 2245, rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1A7.
**386-**

## À vendre

**À VENDRE:** Saint-Boniface, place Gaboury, bungalow, 3 ou 4 chambres à coucher (4e chambre convertissable en salle à dîner), 2 autres chambres à coucher au sous-sol. 96 900 $. 233–5767.
**382-**

**CHALET À VENDRE:** 820 pi² sur un lot d'un acre au sud de Saint-Malo au bord de la rivière. 2 chambres à coucher, salle de bain, poêle, réfrigérateur, tapis, stores verticaux. Très propre. 35 500 $. 254–7994 ou 1–758–3458.
**385-**

## À louer

**À LOUER:** 1er mai, garçonnière, grande, moderne, système d'intercom, endroit de rangement à l'intérieur. 325 $ stationnement inclus. Tél.: 237–3470.
**359-**

**À LOUER:** appartement d'une chambre près du Collège avec accès à la laveuse et sécheuse. Libre immédiatement au 525, rue Des Meurons. Composez le 231–0224 après 14 h.
**361-**

**À LOUER:** garçonnières pour personnes d'âge d'or au Foyer Vincent - 200, rue Horace. Chauffage et air climatisé central, stationnement, 4 repas par semaine, coiffeuse. 233–1925 de midi à 16 h.
**262-**

**À LOUER:** maison de trois chambres à coucher à St-Boniface. Libre le 1er juin ou le 1er juillet. 475 $/mois. Composez le 257–0806 ou le 233–3500 après 17 h.
**380-**

**À LOUER:** Saint-Boniface, garçonnière: 290 $. Duplex, deux chambres à coucher: 460 $ et 495 $, services inclus. Maison de deux chambres à coucher: 450 $. Paul 941–1913 ou 233–2171.
**381-**

**À LOUER:** sur la rue Des Meurons, appartement d'une chambre à coucher, tranquille, charmant. Libre immédiatement. Composez le 661–6317.
**388-**

**À LOUER:** Saint-Boniface nord (1) App. de 7 pièces. Duplex. Libre immédiatement. (2) App. d'une chambre à coucher. Libre le 1er juin. 233–9650.
**390-**

**À LOUER:** garçonnière, 502, rue Aulneau. Libre le 1er juin. Propre, entrée privée. Stationnement si désiré. 275 $/mois. 233–2520 ou 256–7652.
**391-**

QUIZ

# Qui est cet homme?



QUESTIONS

**1.** Qui est l'homme avec le chapeau melon?

**2.** Où est-il et que fait-il?

**3.** Qui ont été les premiers pionniers canadiens-français de Somerset?

**4.** Qui était le propriétaire du deuxième hôtel de Somerset?

**5.** Aux XIIe et XIIIe siècles, quelle est, après le latin, la langue la plus en usage dans les relations entre les pays d'Europe?

**6.** Quelle vitesse peut atteindre un guépard?

**7.** Qui a été le premier homme a courir le 100 m en moins de dix secondes?

**8.** La puce peut réaliser des bons de quelle longueur?

RÉPONSES

**1.** Il s'agit de Sir Wilfrid Laurier, qui fut le premier Canadien français à exercer les fonctions de premier ministre du Canada, de 1896 à 1911.

**2.** Il est à Somerset, en 1910, à l'occasion de sa campagne électorale.

**3.** Georges Maurice arriva en 1878 avec ses parents pour cultiver la terre. Il fut suivi par Fortunat Lachance en 1879, ainsi que Louis Chartrand et Thomas Trottier en 1880.

**4.** Léon Roy, le père de Gabrielle Roy. L'hôtel fut construit en 1893 et a appartenu au fil des ans à plusieurs personnes, dont Fred Lusignan, Jos Cusson, Eugène Mulaire et Luc Boulet.

**5.** Le français. L'italien lui succèdera un peu plus tard, et au XVIIIe siècle, notre langue redevient la plus employée en Europe. Au XXe siècle, l'anglais devient, progressivement, la langue internationale.

**6.** Lorsqu'il se lance à la poursuite d'une proie, le guépard peut aisément dépasser la vitesse de 100 km à l'heure.

**7.** Le sprinter américain Jim Hines, en 1968. Lors de sa course en 9,95 sec., il dépassa la vitesse moyenne de 36,18 km à l'heure.

**8.** De 30 cm, soit 200 fois sa propre taille.

Compilé par
Robert DUSSAULT

RECETTES

# Les enfants et la bouffe (2 de 2)



**Voici une nouvelle variante d'une combinaison gagnante. Même les adultes raffoleront de ces muffins succulents. Il sont parfaits pour le déjeuner, la collation ou la boîte à lunch.**

**Matériel:** tasse à mesurer pour ingrédients secs et liquides, moule à 12 muffins, coupes en papier si désiré, bol et cuiller à mélanger, spatule en caoutchouc.

## Muffins au beurre d'arachides et à la confiture

*2 oeufs*
*1 1/4 tasse de lait*
*1/4 de tasse d'huile végétale*
*1/2 tasse de beurre d'arachides*
*1 tasse de céréales de son*
*2 tasses de farine tout usage*
*1/2 tasse de sucre granulé*
*1 c. à table de poudre à pâte*
*1/4 de c. à thé de sel*
*1 tasse de confiture épaisse aux framboises*

1. Graisser légèrement ou garnir de coupes en papier 12 moules à muffin. Mettre de côté.

2. Dans un petit bol, battre les oeufs à la fourchette. Incorporer le lait, l'huile végétale, le beurre d'arachides et les céréales.

3. Dans un grand bol, mélanger ensemble la farine, le sucre, la poudre à pâte et le sel.

4. Verser le mélange liquide dans les ingrédients secs. Remuer juste assez pour humecter. (Les muffins seront durs si on mélange trop).

5. Déposer juste assez de pâte dans chaque moule pour remplir au tiers. Déposer environ 1 c. à table de confiture sur la pâte dans les moules. Déposer le reste de la pâte, en remplissant généreusement jusqu'au bord.

6. Cuire au four à 400°F, 25 minutes ou jusqu'à ce que les muffins soient cuits. Retirer le moule du four et placer sur une grille; laisser refroidir cinq minutes dans le moule. Démouler et laisser refroidir complètement sur la grille.

7. Conserver dans un contenant hermétique.

**Donne 12 gros muffins.**



PROVINCE

## Les aînés fêtent les 20 ans de Nouveaux Horizons

**La Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM) tiendra son tournoi de jeux provincial le mercredi 6 mai au Centre Prendergast.**

À cette occasion, le FAFM soulignera le 20e anniversaire du programme fédéral Nouveaux Horizons.

Pour de plus amples renseignements, composez le 235-0670.

Y.C.

# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS NOTAIRES

**Antoine Fréchette**
**Avocat-notaire**
Antoine G. Fréchette B.A. CERT. ED., LL.B.
**155, boulevard Provencher**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0G2**
Tél.: 231-1333
Fax: 237-0998

**DENISET, JOURDAIN ET BOILY**
**Avocats et notaires**
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal), LL. B. (Manitoba)
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West B.A., M.A., LL.B.
*Également membre du Barreau du Québec*
**202, boul. Provencher, bureau 200**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0G3**
**Téléphone:** 235-1378
**Télécopieur:** 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R.
MICHEL L. J. CHARTIER
*Avocats et notaires*
MONK, GOODWIN
AVOCATS ET NOTAIRES
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
**TÉLÉPHONE: (204) 956-1060**

**Alain J. Hogue,**
Barreau Man./Sask.
de


**Hogue • Kushnier**
**Place Provencher**
**194, boul. Provencher**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0G3**
**Tél.: (204) 237-1231**
**Nº de FAX: 233-2689**

**TEFFAINE, LABOSSIÈRE,**
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett
**Avocat-conseil**
Robert. Bétournay
**185, boul. Provencher, pièce 201, Saint-Boniface (MB) R2H 4B3.**
**Téléphone: 233-4359.**

## CONSEILLER FINANCIER



**Services professionnels en planification financière**
- Planification financière professionnelle complète
- **REER** (RRSP), prêts hypothécaires avec terme fixe de 1 à 10 ans, fonds de placements

Gilbert CLOUTIER, cma — Téléphone: Bur: 943-6828
1200-444, avenue St. Mary — Rés: 237-0762
Winnipeg, Manitoba R3C 3T1

## MÉTIERS

**St-Anthony's Books & Church Supplies**
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
**233-4480**
*Cadeaux pour toutes les occasions religieuses*

**ENTREPRISES NOËL**

*Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.*
**Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378**
**Service rapide et de qualité. Contactez**
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)
Guy au 231-0435

**PELLAND CATERING**
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
**TÉLÉPHONE: 237-3319**

**SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT**


**256-5869 256-2564**
Personnel tout à fait expérimenté

## AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR • McCAFFREY
CHAPMAN • SIGURDSON
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
Ligne Directe (204) 988-0304
9ième étage, 400 avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba, Canada R3C 4K5
Telephone (204) 949-1312
Fax (204) 957-0945
VANCOUVER • WINNIPEG • FORT FRANCES

**François Avanthay LLB.**
**Avocat et Notaire**
**25-185, boulevard Provencher**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**Tél.: 233-5029**

*Aikins, MacAulay & Thorvaldson*
**Marc M. Monnin**
(957-4662)
**Richard J.F. Chartier**
(957-4681)
Avocats et Notaires
30e étage, 360, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3C 4G1
Téléphone: 957-0050
Télécopieur: 957-0840
*À la Caisse populaire de Sainte-Anne chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.*

*Léo V. Teillet, B.A., LL.B.*
**Avocat et Notaire**
185, boulevard Provencher, pièce 201
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 233-5770

## OPTOMÉTRISTES

**Dr Keith Mondésir**
Optométriste
- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
*Pour un rendez-vous composez le 255-2459*

**Dr Denis R. Champagne**
***Optométriste***
*Sur rendez-vous seulement*
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

## MÉTIERS


**RNG SOUND TRACK**
*Musique enregistrée pour vos soirées dansantes*
**Contactez Marcel Lacroix au 253-0581**

***La Tour Eiffel***
Pâtisserie, traiteur
service en dehors de la ville pour banquets.
**Ouvert du lundi au samedi.**
Banquets, noces, réceptions.
Gâteaux de noces.
**1193, Chemin Pembina Winnipeg (Manitoba)**
**474-2070**

**Albert Péloquin**
*préparation de déclarations d'impôt personnel par ordinateur, 8 ans d'expérience*
**22, baie Wiltshire,parc Windsor**
**233-3423**



- TRADITIONNEL
- RELIGIEUX
- HISTORIQUE ET
- CONTEMPORAIN

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
*«Au service des franco-manitobains depuis 1910...»*

**Service de conseiller**
Centre de counselling et de croissance
Service confidentiel
**Nos thérapeutes:**
Gilles Beaudry, Inge Kirchhoff, Lyne St-Pierre et Edmond Timmerman
- *Thérapie individuelle, couple et familles*
- *sessions de groupe*

**261, rue DesMeurons**
**237-8295**
*Nous pouvons oeuvrer à l'intérieur de plans d'assistance aux employés. (PAE)*

## COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux
*Associés*
André G. Couture, c.a. Gabriel J. Forest, f.c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a. Gérard H. Rodrigue, c.a.
*Adjoint principal* Donald H. Smith, c.a.
Coopers & Lybrand
comptables agréés consultants en affaires
*Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises*


**2300, édifice Richardson**
**1, place Lombard**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R3B 0X6**
**Téléphone :** (204) 956-0550
**Télécopieur :** (204) 944-1020
**Le savoir-faire en affaires**

**BDO GUENETTE CHAPUT WARD MALLETTE**
262, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0T7
Tél: 233-8593 Fax: 237-0134

COMPTABLES AGRÉÉS
- préparation de rapport d'impôts, et conseils fiscaux pour individus, entreprises et institutions;
- préparation de prévisions budgétaires, de plan d'entreprise, comptabilité et tenue de livres;
- vérifications des états financiers;
- conseils et soutien pour la mise en place de systèmes comptables informatisés.

CONSEILLERS EN GESTION
- conseils en gestion, en planification, en marketing et les affaires publiques;
- conseils spécialisés en santé, en développement communautaire et économique;
- évaluation du rendement d'entreprise et financier;
- conseils en sondages, en analyse des besoins et évaluation des programmes.

*ASSOCIÉS*
*LUCIEN GUENETTE, c.a.*
*ARTHUR CHAPUT, c.a.*
*GILLES CHAPUT, c.a.*
*ANDRÉ BLONDEAU, c.a.*

*ASSOCIÉS*
*CHARLES GAGNÉ, M.P.A.*
*GEORGES PICTON, C.G.A.*
*ELIZABETH SWEATMAN, M.C.P.*

*ADJOINTS*
*RAYMOND DESROCHERS, c.a.*
*MAURICE MORISETTE, c.a.*
*RICHARD SENEZ, c.a.*
*JAMES DOER, c.a.*
*RUSSELL PARADOSKI, c.a.*
*PAUL PRENOVAULT, c.a.*
INTERNATIONAL BDO BINDER

## ASSUREURS



*«Rassurez-vous chez nous»*
**Votre courtier:**
Claude Forest
**160, rue Marion 237-8434**


**Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)**
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
**Joel Desaulniers**
**René Desaulniers**
AUTOPAC

**Une bonne soirée porte un nom**


Services professionnels de musique enregistrée
Nous répondons à tous vous besoins
Jeux de lumière
**Réjean Laroche**
**237-9716**

**SERVICE COMPLET D'ASSURANCES**
**BALCAEN-VERMETTE INC.**
1061, Autumnwood
AUTOPAC - Tél.: 257-1134
Adressez-vous à Maurice ou Émile

## FINANCES


196, rue Goulet
**989-7300**
**Ernest Gautron**
*gérant*
- *déclaration de revenue informatisée*
- *tenue de livre*




**UNCLE JERRY'S CATERING**
***Nos spécialités:***
*Mariages — Banquets*
*Petites et grandes réceptions*
*2 salles disponibles*
***Venez donc manger chez nous, au 200, rue Masson***
**Jerry:** 237-3527 ou 255-5298

**Le Croissant**

Boulangerie, pâtisserie, traiteur
**Jean-Pierre Pichon,** *propriétaire*
***Ouvert six jours par semaine***
*(fermé le lundi)*
*Produits frais même le dimanche*
**268, avenue Taché 237-3536**

# Le Journal des jeunes

Volume 3, nº 17, 55¢
Saint-Boniface (MB)
du 1er au 14 mai 1992

# Inventions fantômes

***Tous les inventeurs n'ont pas été aussi chanceux que Gutenberg avec son imprimerie, Bell avec son téléphone ou Pasteur avec ses vaccins. Certaines inventions ont été abandonnées après avoir connu beaucoup de succès. C'est le cas des trois moyens de transport que nous vous présentons ici.***

## No 1: le zeppelin (Allemagne) - Inventeur: Ferdinand von Zeppelin ( 1838-1917)

**Principe**

**La partie principale de l'engin est composée d'une carcasse en aluminium remplie d'une grande quantité d'hydrogène, un gaz 14 fois plus léger que l'air.**

Le zeppelin flotte donc dans le ciel et se déplace grâce à des petits moteurs installés sur les côtés.

Cet appareil a connu un énorme succès durant les quarante premières années de ce siècle.

En 1928, un zeppelin traverse l'Atlantique pour la première fois et se rend à New York. Il effectuera le même voyage 144 fois pendant sept ans, transportant en tout 13 110 personnes sans accident. Le premier tour du monde en zeppelin est réalisé l'année suivante en 21 jours.




**Atouts** **L'économie de carburant et le confort.**

**Points faibles**

**Pas très rapide et surtout très fragile.**

Sur les 178 appareils construits de 1900 à 1939, 47 ont subi un accident en vol (un sur quatre). Gonflés à l'hydrogène, les zeppelins étaient surtout très inflammables. L'incendie pouvait être provoqué par l'électricité statique lors d'un orage, par une simple cigarette ou même par l'étincelle provoquée par le frottement du fer d'une chaussure.

Le plus célèbre zeppelin fut le Hindenburg, un appareil gigantesque (245 m) qui pouvait transporter 72 passagers et atteindre une vitesse de 127 km/h. Son explosion en 1937 aux États-Unis fit 35 victimes et marqua la fin de la carrière de ces dirigeables.

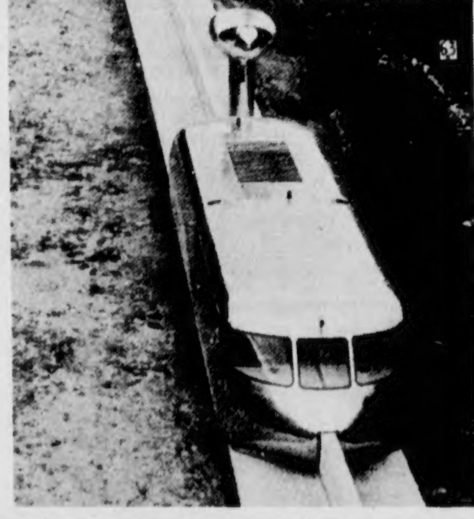
## No 2: l'aérotrain (France) - Inventeur: Jean Bertin (1917-1975)

**Principe**

**Le train, équipé de coussins d'air à la place des roues, glisse sur une voie en béton élevée à cinq mètres du sol.**

Les premiers essais ont eu lieu en 1966 sur une voie de 18 km construite entre Paris et Orléans (nord de la France). En 1974, l'aérotrain atteint la vitesse record de 428 km/h.

**Atouts** **Ils étaient nombreux: économie d'entretien grâce à l'absence de contact avec la voie, sécurité, légèreté (30 % moins lourd que les trains normaux).**





**Points faibles**

**Problème de retournement des véhicules, alors que les trains normaux peuvent rouler dans les deux sens.**

Le principal défaut était la grande quantité d'énergie nécessaire pour faire fonctionner les coussins d'air. L'augmentation du prix du pétrole en 1974 a signé l'arrêt de mort de l'aérotrain.

## No 3: le Titanic (Grande-Bretagne) - Inventeur: compagnie White Star Line



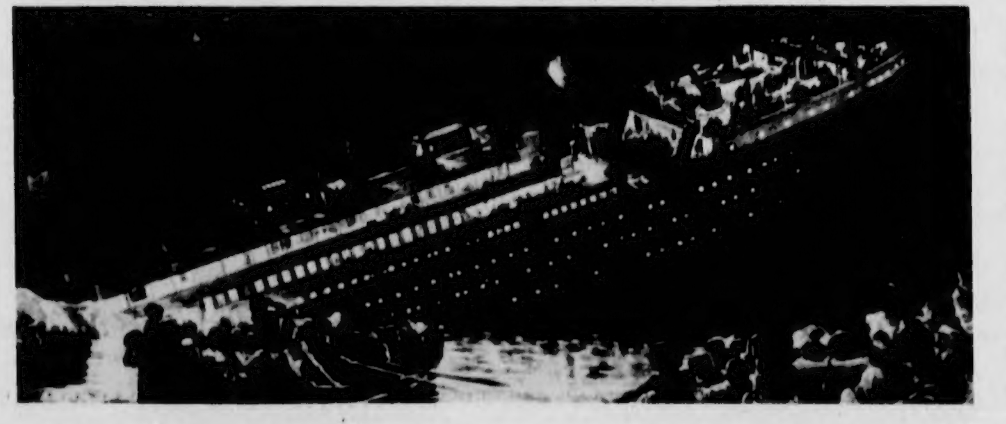
**Principe**

**Le Titanic, construit en 1909, n'était évidemment pas le premier paquebot de l'histoire, mais il était le plus grand (269 m) et le plus luxueux .**

Surtout, ses constructeurs affirmaient avoir inventé le premier bateau insubmersible, autrement dit incapable de couler. Pourtant, dès son premier voyage (Angleterre-États-Unis), le Titanic heurte un iceberg et se retrouve en quelques heures au fond de la mer.

L'accident s'est produit à environ 650 km au sud-est de Terre-Neuve,le dimanche 14 avril 1912 à 22 h 15. Vers 2 h du matin, le bateau se brise en deux et coule. Sur les 2 201 passagers et membres d'équipage, 1 490 meurent noyés (presque sept sur dix).



**Atouts** **Le confort et l'espace (2 435 places).**

**Points faibles**

**Surtout le manque de sécurité.**

Le Titanic ne comprenait que 20 canots de sauvetage capables de transporter un maximum de 1 178 personnes. Il en aurait fallu le double. Conséquence: 711 passagers seulement ont pu sauver leur vie lors du naufrage.

## Éditorial

### Illusion

*Salles de bal, bains turcs, terrains de squash: les constructeurs du Titanic avaient vraiment pensé à tout pour garantir confort et plaisir aux passagers.*

*Sauf une chose: un nombre suffisant de canots de sauvetage. Il est vrai que les propriétaires se flattaient d'avoir construit le premier bateau insubmersible de l'histoire.*

*Erreur. Le 14 avril 1912, près de 1 500 personnes ont payé de leur vie cette insouciance et cet orgueil .*

*Un tel drame pourrait-il se produire aujourd'hui? On est tenté de répondre non en raison des mesures de sécurité beaucoup plus importantes.*

*Par contre, certains industriels ou scientifiques ont encore aujourd'hui l'illusion que les humains peuvent dominer la nature. De l'illusion au rêve et du rêve au cauchemar, il n'y a qu'un pas.*

*Laurent GIMENEZ*

**Le Journal des jeunes**

Bimensuel publié par les entreprises Le Journal des jeunes avec l'aide du Secrétariat d'État, du Bureau de l'éducation française (BEF) et de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP).

**Bureaux:** 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba).

**Téléphone:** (204) 237-4823.
**Télécopieur:** (204) 231-1998

**Adresse postale:** Le Journal des jeunes, case postale 47007, 276, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3G9.

**Rédaction:** Laurent Gimenez

**Graphiste/Dessinateur:** Gilbert Painchaud

**Jeux:** Karine Beaudette

**Production graphique:** La Liberté

Courrier de deuxième classe — Enregistement nº 8399.

# EN BREF

**Espagne**
## ¡Viva la Expo!
110 pays participent à l'Exposition universelle de Séville (sud de l'Espagne), qui a ouvert ses portes le 20 avril. 40 millions de visiteurs sont attendus d'ici le 12 octobre.

**Monde**
## Forêt vedette
Un dessin animé sur le thème des forêts tropicales est à l'affiche. FernGully: la dernière forêt tropicale, met en scène le petit monde des bois (fées et insectes) face aux bûcherons.

**Pérou**
## Arme à bulles
L'armée péruvienne distribue depuis quelque temps une bande dessinée en couleurs dénonçant les actions terroristes du groupe Sentier lumineux. Les rebelles répondront-ils à coups de livres?

**Espace**
## Trou noir
Le téléscope spatial Hubble a repéré un trou noir à 2,3 millions d'années-lumière de la Terre. Un trou noir est une étoile qui s'effondre sur elle-même et engloutit la matière qui l'entoure.

**Monde**
## Sans-patrie
Il y avait 17,3 millions de réfugiés dans le monde en 1990, contre 2,8 millions en 1976. En tête: les quelque cinq millions d'Afghans qui ont trouvé refuge au Pakistan et en Iran.

**Grande-Bretagne**
## Reine du crime
Londres détient le titre peu envié de capitale européenne du crime. Le taux de crimes contre la propriété atteignait 60,2 pour 1 000 habitants en 1990, contre 45 à Paris et 32,8 à Rome.

**Antactique**
## Glaçons géants
De plus en plus d'icebergs menacent les bateaux dans les mers du Sud. Explication: des blocs de glace se détachent de l'Antarctique à cause du réchauffement de la planète (effet de serre).

**Chine**
## Impôts sanguins
Le gouvernement chinois a décidé d'obliger les habitants de Pékin, la capitale, à faire des dons de sang. Les hôpitaux ont besoin de 60 000 litres de sang par an.

# Afghanistan: le Coran remplace le drapeau rouge

**Les rebelles islamiques qui luttaient depuis 14 ans contre le gouvernement communiste d'Afghanistan, en Asie, viennent de prendre le pouvoir.**

**● Qui sont les rebelles?**
Des musulmans qui ont pris les armes après l'arrivée au pouvoir des communistes en 1978. Ces «moudjahidin» (combattants) sont regroupés dans sept organisations rivales. Les deux principaux chefs sont le commandant Massoud et Gulbuddin Hekmatyar.

**● Que veulent-ils?**
Créer une république islamique dirigée par des religieux musulmans.

EUROPE
EX-URSS
TURQUIE
IRAK
ARABIE SAOUDITE
IRAN
CHINE
PAKISTAN
INDE
AFRIQUE
Harat
Baghlan
AFGHANISTAN
Kaboul
Kandahar
PAKISTAN

**Profil afghan**
- *650 000 km2 (= Manitoba)*
- *16,5 millions d'hab.*
- *presque 100 % de musulmans*
- *70 % d'analphabètes*
- *espérance de vie: 42,5 ans*
- *richesse annuelle par habitant: 300 $*



**● Pourquoi ont-ils pris le pouvoir maintenant?**
Ils ont profité de l'effondrement de l'Union soviétique qui, depuis 1979, soutenait militairement le régime communiste de Kaboul. Abandonné par ses amis soviétiques, le président afghan depuis 1986, Mohammed Najibullah, a démissionné le 16 avril dernier.

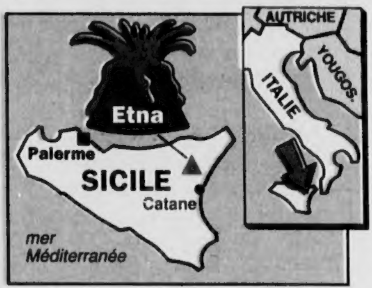
**● La guerre a fait combien de victimes depuis 1978?**
2 millions de morts et 5 millions d'exilés.




# L'Etna rouge de colère

Les 7 000 habitants du village italien de Zafferana (Sicile), près de Catane, sont menacés depuis plusieurs semaines par la lave qui s'écoule de l'Etna.

L'Etna est l'un des quelque 900 volcans qui peuvent entrer en éruption à tout moment dans le monde. Une éruption se produit lorsque du magma (roche fondue) remonte à la surface de la Terre et s'échappe par le trou d'un volcan.



Carte: Le Journal des jeunes

Des spécialistes de l'armée américaine ont utilisé plusieurs techniques pour essayer de stopper ou de détourner la lave qui se dirige vers Zafferana, situé à 800 mètres du volcan.

▲ Construction de digues en terre: elles n'ont pas résisté à la poussée de la lave.

▲ Explosions contrôlées: elles ont pour but de faire éclater les grosses coulées de lave pour les orienter dans d'autres directions et diminuer leur vitesse.

▲ Lancement de gros blocs de béton par hélicoptères: pour boucher les trous d'où s'échappe la lave.

**✶ Info quiz**
***1) D'où vient le mot volcan?***
*Réponse en page 4.*

# Champions du monde

Tous les pays représentés sur cette carte occupent la première place mondiale dans un domaine relié à la santé, à la vie ou à la mort.

Les principales causes de décès ne sont d'ailleurs pas les mêmes dans les pays riches et les pays pauvres.

❍ **Les crises cardiaques** sont en tête dans les pays industrialisés. Causes: l'excès de nourriture et le manque d'exercices physiques.

❍ **Le paludisme** (ou malaria) représente la plus grande menace pour deux milliards d'habitants dans le tiers monde. Causes: le manque de médicaments et la prolifération des moustiques qui transmettent la maladie.

**+ Surinam** — Le plus d'accidents de la route mortels: **33,5** pour 100 000 hab.

**− Guinée-Bissau** — L'espérance de vie la moins longue: **41 ans**

**+ Allemagne** — La plus grande proportion de personnes âgées: **14,9%**

**+ Hongrie** — Le plus de suicides: **38,2** pour 100 000 hab. Le plus de décès causés par l'alcool: **50,7** pour 100 000 hab.

**− Bahamas** — Le moins de suicides: **1,3** pour 100 000 hab.

**+ Rwanda** — Le plus d'enfants: **8,3** enfants par femme

**+ Japon** — La plus longue espérance de vie: Femmes: **82,5** ans; Hommes: **76,2** ans

Carte: Le Journal des jeunes

# L'ONU Robin des bois

Les habitants des pays industrialisés ne représentent que 25 % de la population du monde et pourtant ils consomment:

- ✔ ***85 % de son bois***
- ✔ ***70 % de son énergie***
- ✔ ***75 % de ses métaux***
- ✔ ***60 % de sa nourriture***

Pour corriger ces inégalités, un récent rapport de l'Organisation des Nations unies (ONU) recommande la création d'une banque centrale mondiale qui aurait trois objectifs:

**1** ***Diminuer les variations des prix des matières premières comme le café ou le coton (principales sources de revenu des pays pauvres).***

**2** ***Équilibrer les surplus et les déficits des pays.***

**3** ***Fournir l'argent et les crédits nécessaires au développement des pays pauvres.***

La réduction de 3 % des dépenses mondiales d'armement suffirait pour fournir à la nouvelle banque 1 700 milliards de dollars d'ici l'an 2000.

# Le Sphinx perd son sourire

***Plus de 4 500 ans après sa naissance, le célèbre Sphinx d'Égypte tremble sur ses pattes. Le monument de 50 mètres de long représentant un lion à tête d'homme est menacé... par l'humidité!***

***Cela peut paraître bizarre car les pluies sont plutôt rares dans cette région (désert de Guizèh, nord de l'Égypte). En fait, l'humidité qui menace le monument provient du sous-sol et est causée par les agriculteurs qui arrosent abondamment leurs champs.***

***Autre source d'humidité, encore plus inattendue: l'haleine des touristes. Il y a quelques années, on a repéré des fissures dans la grande pyramide de Chéops, située près du Sphinx.***

***La cause: une accumulation de moisissure créée par le souffle des millions de visiteurs annuels.***

**✶ Info quiz**
***2) Dans la mythologie grecque, les sphinxs proposaient des énigmes aux voyageurs et dévoraient ceux qui ne trouvaient pas la réponse. Exemple: «Qui a 4 pieds le matin, 2 à midi et 3 le soir?»***
*Réponse en page 4.*



## EN BREF

**Alberta**
### Garage spatial
Le Parti libéral albertain suggère la construction d'une base spatiale dans le sud-est de la province. Le terrain vaste et plat serait idéal pour accueillir les navettes russes et américaines.

**Canada**
### Parole d'Indiens
Le gouvernement vient de créer une commission pour étudier les problèmes des autochtones. Les sept membres rencontreront des milliers d'autochtones pendant trois ans.

**Québec**
### Deux casinos
Le gouvernement québécois veut ouvrir deux casinos à Montréal et Pointe-au-Pic (près de Québec). Pour l'instant, seule Winnipeg (Manitoba) possède un établissement consacré aux jeux d'argent.

**Ontario**
### Zéro faute
Un étudiant en économie d'Ottawa s'est classé premier dans la catégorie juniors aux championnats du monde d'orthographe qui se sont déroulés à New York. Éric Vovan a fait un zéro faute.

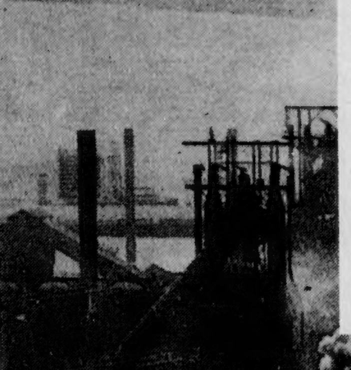
**Québec**
### Paris conquis
La France est actuellement sous le charme des chanteurs québécois comme Jean Leloup, Carole Laure et Richard Desjardins. Roch Voisine a déjà vendu 600 000 exemplaires de son dernier disque.

**Manitoba**
### Route fantôme
La nouvelle carte routière manitobaine contient environ 2 000 km de routes en moins par rapport à la précédente. Motif: elles sont désormais considérées comme des routes municipales et non provinciales.

**Québec**
### Dons d'organes
Mauvaise nouvelle pour les 470 Québécois en attente d'une greffe médicale: les dons d'organes ont baissé de 40 % l'année dernière. Cause: la diminution des morts dans les accidents de la route au Québec.

**Canada**
### Déchets oubliés
Que deviennent les quelque 6,5 millions de tonnes de déchets toxiques produits chaque année au Canada? Réponse d'une récente étude du gouvernement fédéral: «on n'en sait rien!».

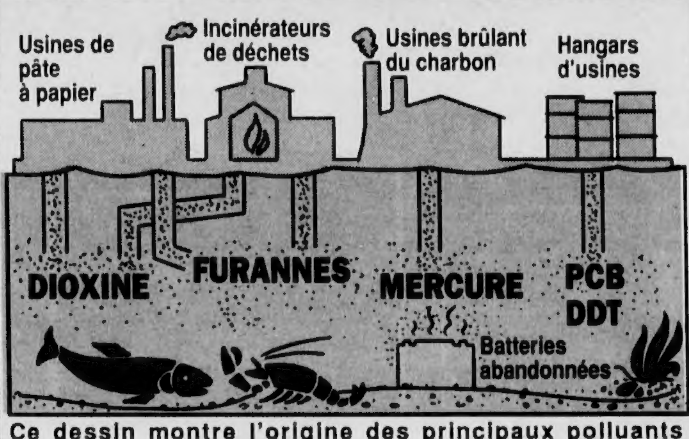
# Pollution: ça fait pas d'mâles!



Des scientifiques ont remarqué des malformations et des changements du comportement sexuel parmi les animaux qui vivent dans la région des Grands Lacs. Ils mettent en cause la pollution industrielle.

À titre d'exemple, on a observé que certains oiseaux mâles se mettent à couver eux-mêmes leurs oeufs alors que les femelles négligent le nid! Chez d'autres animaux, la taille des organes génitaux a diminué.

CANADA
Ontario
Québec
Lac Supérieur
Lac Huron
Lac Michigan
Lac Ontario
ÉTATS-UNIS
Lac Érié




**Ce dessin montre l'origine des principaux polluants industriels que l'on trouve dans les Grands Lacs. La dioxine est l'un des plus dangereux. Chez les humains, elle peut provoquer des cancers, dérégler le système immunitaire et empêcher la reproduction.**

Les scientifiques pensent que ces transformations sont dues aux produits chimiques qui polluent les lacs et qui agissent sur les glandes endocrines des oiseaux, des poissons, des coquillages et des mammifères.

Les glandes endocrines produisent les hormones qui déterminent le comportement, la croissance et le développement sexuel des animaux et des humains.

À la suite de ces révélations, les environnementalistes ont demandé au gouvernement ontarien d'interdire l'utilisation par les usines de produits chimiques dangereux comme la dioxine.

Selon eux, les problèmes graves qui frappent les animaux menacent aussi les 37 millions de Canadiens et d'Américains qui vivent dans la région.

# La prime aux bébés

Le taux de natalité au Québec a augmenté de 14 % en quatre ans et atteint aujourd'hui 1,7 enfant par femme.

Ce chiffre est presque égal à la moyenne canadienne (1,8) mais il est encore loin du seuil de 2,1 enfants qui permettrait à la population de se maintenir à son niveau actuel.



**En 1957, on comptait en moyenne quatre enfants par famille au Québec.**

Le gouvernement québécois affirme que l'augmentation des naissances est en grande partie due à son programme de «primes aux bébés»: les parents reçoivent 500 $ pour le premier enfant, 1000 $ pour le deuxième et 7 500 $ pour le troisième et les suivants.

# L'année de tous les référendums

Si les premiers ministres des dix provinces canadiennes n'arrivent pas à se mettre d'accord pour changer la Constitution, le gouvernement fédéral pourrait demander au peuple canadien de décider lui-même par l'intermédiaire d'un référendum.

Au mois de février dernier, la Commission parlementaire Beaudoin-Dobbie, composée de sénateurs et de députés, a proposé trois grands changements à la Constitution canadienne:



**Le premier ministre Brian Mulroney: votre opinion m'intéresse!**

**1** *que le Québec soit reconnu comme une société distincte et obtienne plus de pouvoirs pour protéger sa langue et sa culture;*

**2** *que les sénateurs soient élus par la population (au lieu d'être nommés par le premier ministre canadien) et que les provinces de l'Ouest aient plus de sénateurs;*

**3** *que l'on reconnaisse le droit des autochtones à l'autonomie afin qu'ils puissent contrôler eux-mêmes leurs affaires.*

Le premier ministre du Canada a déclaré que si ses collègues provinciaux ne se mettent pas d'accord là-dessus avant le 31 mai, il organisera un référendum cet été pour demander à la population de décider elle-même.

De son côté, le gouvernement du Québec s'est engagé il y a déjà plusieurs mois à organiser un référendum avant le 26 octobre 1992 pour demander aux Québécois s'ils veulent rester dans la Fédération canadienne ou devenir indépendants.

## Paradis canadien?

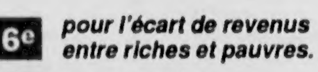
***L'Organisation des Nations unies (ONU) établit chaque année la liste des pays qui ont le meilleur niveau de vie. Cette année, le Canada a dépassé le Japon en obtenant la première place.***

***Les deux principaux atouts du Canada sont le faible taux de mortalité des enfants et la grande quantité d'argent consacrée à l'éducation (7,2 % de la richesse nationale, ou produit national brut -PNB-).***

***Parmi les 160 pays concurrents, le Canada occupe également les places suivantes:***

**6e** *pour l'écart de revenus entre riches et pauvres.*

**7e** *pour la part de sa richesse consacrée au développement des pays pauvres (0,44 %).*



**8e** *pour l'égalité de travail et de salaires entre les hommes et les femmes.*

**10e** *pour le revenu annuel par habitant: 19 030 $.*

**✷ Info quiz**

***3) Dans quel pays le revenu par habitant est-il le plus élevé?***

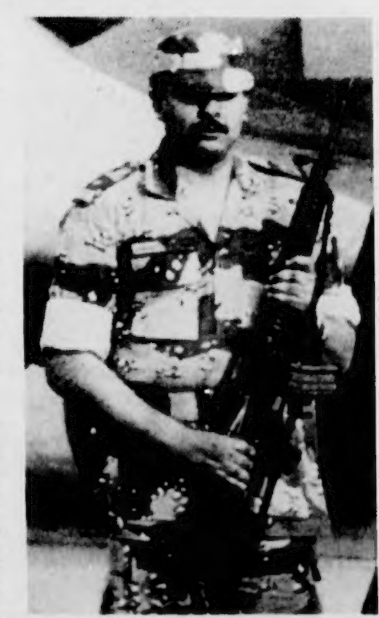
*Réponse en page 4.*

# La guerre aux calories

L'armée canadienne a décidé de faire la guerre aux nombreux obèses qui se glissent dans ses rangs. Principales armes: l'exercice physique et le régime.

Une étude effectuée en 1989 a démontré que 17 % des 88 000 soldats canadiens avaient un poids excessif, alors que la proportion n'est que de 15 % dans la population en général. La même étude indiquait que 5 % des militaires étaient obèses (très gros).

Les responsables de l'armée ont alors mis en place un système d'évaluation annuelle du poids. Tous ceux qui pèsent trop lourd doivent obligatoirement suivre un régime alimentaire strict pendant six mois et un entraînement physique intensif.



**Un p'tit tour sur la balance, SVP!**

# Le Club du Journal des jeunes

# Inventions et inventeurs

## Vrai ou faux?

**1.** Les «Corn Flakes» ont été inventés par l'Américain Will Keith Kellogg en 1898.

**2.** Le ketchup a été inventé par l'Anglaise Eileen Catsup en 1876.

**3.** Le nom «margarine» vient du grec *margaron* qui veut dire perle (couleur de la margarine avant qu'on y ajoute des colorants).

**4.** Une dame nommée Melitta Bentz a pensé la première à un filtre pour améliorer la qualité du café.

**5.** L'élite de la société française a refusé d'utiliser la fourchette jusqu'à la fin du 18e siècle.

**6.** Les mouchoirs en papier ont été inventés en 1924 par Henry Kleenex.

**7.** Le thé et les grains de cacao servaient autrefois de monnaie d'échange.

**8.** Le bikini tire son nom de l'île Bikini où une bombe atomique était tombée quatre jours avant l'apparition du maillot. Le créateur du bikini pensait que son invention aurait le même effet de bombe.

**9.** Les essuie-glaces sont apparus en même temps que les premiers pare-brise en 1903.

**10.** La coccinelle de Volkswagen a été conçue par Ferdinand Porsche entre 1934 et 1936.

**11.** La marque de voiture Mercedes a pris son nom d'une jeune fille connue des inventeurs.

**12.** La fermeture Éclair a été inventée par Adolf Zipper en 1890.

**13.** Le Velcro, invention française brevetée en 1953, tire son nom de «**velours-crochet**».

**14.** Les poêles non collantes Téfal ont été découvertes par hasard en 1954 par un ingénieur qui voulait améliorer sa canne à pêche.

**15.** Shampooing est un mot anglais qui tire son origine de *champo*, qui veut dire masser ou pétrir en grec.



**Dessin 1.** Trouve les cinq inventions ou découvertes évoquées dans ce dessin et les noms de leurs créateurs.

## Jamais je n'oublierai cette chanson

**La chanson suivante t'est sûrement assez familière. Essaye de remplir les espaces vides.**

À la claire ________ m'en allant promener,
J'ai trouvé ______ si belle que je m'y suis _______.

Il y a _______ que je t'aime, _______ je ne t'oublierai.

Sous les ______ d'un chêne, je me suis fait _______,
Sur la plus haute ________, le ________ chantait.

Chante, rossignol, ________, toi qui a le _______ gai,
Tu as le _______ à rire, moi je l'ai à _______.

J'ai ______ ma maîtresse, sans l'avoir mérité,
Pour un _______ de roses que je lui _______.



**Dessin 2.** Quel mot très célèbre ce philosophe grec a-t-il prononcé en découvrant dans son bain, par hasard, la loi de la pesanteur?

## Devinette

*On dit que j'ai transformé le monde. Mon créateur a pensé à moi la première fois en 1814 pour aider les mineurs qui travaillent sous-terre. Je me déplace sur quelque chose qui existait bien avant moi, depuis 1550. Mon invention a permis aux humains de communiquer entre eux à travers le monde et d'améliorer le commerce.*

***Qui suis-je?***

## La PAGE d'en FAX

### Concours de journalisme

**Le Journal des jeunes t'offre la possibilité d'être publié dans un grand journal étranger (en Guadeloupe) en étant payé comme un vrai journaliste.**

**Comment ?:** en écrivant un article sur le thème:

**Les jeunes et la mode.**

• **Angles d'attaque au choix:**

***1) La mode, moyen d'identification:*** être à la mode, c'est montrer qu'on appartient à un groupe social déterminé.

***2) La mode, ses codes:*** vestimentaires, culturels, linguistiques, idéologiques.

Les articles peuvent prendre différentes formes journalistiques: entrevue, portrait, enquête, humeur, reportage. Ils doivent être obligatoirement accompagnés d'un dessin au trait.

• **Longueur:** environ 1 500 signes.

**Où:** Le meilleur article sera publié dans le journal **France Antilles** de la Guadeloupe *(édition du 25 juin 1992)*.

**Salaire:** L'auteur recevra un chèque de **100 $** .

**Quand:** Les articles et dessins en compétition doivent être envoyés au **Journal des jeunes avant le 22 mai** par la poste ou par fax (204-231-1998).

## ✷ Info quiz

**Réponses:**

***1) De Vulcain, dieu du Feu dans la mythologie romaine.***

***2) L'homme (enfant, il marche à 4 pattes; vieillard, il s'appuie sur un bâton).***

***3) La Suisse: 29 880 $ par an.***

## ✎ Coup de crayon

***«Avoir un chat dans la gorge»***



**Félicitations à Christine Lussier, de Saint-Boniface (MB), qui gagne un tee-shirt du Journal des jeunes en même temps que nos plus «chats-leureux» applaudissements!**

## Réponses

**Inventions:** 1-vrai; 2-faux (l'Américain Henry Heinz); 3-vrai; 4-vrai; 5-faux (la fourchette était utilisée seulement par l'élite jusqu'à ce temps-là); 6-faux; 7-vrai; 8-vrai; 9-faux (les essuie-glaces sont apparus en 1916); 10-vrai; 11-vrai; 12-faux; 13-vrai; 14-vrai; 15-faux (*champo* est un mot hindi).

**Devinette:** le train.

**Dessin 1.** Pomme: Newton, loi de la gravitation (1687); sous-marin: Bushnell (1776); imprimerie: Gutenberg (vers 1440); mongolfière: Montgolfier (1783); ampoule électrique: Edison (1879).

**Dessin 2.** Archimède (287-212 av. J.-C.). Il a crié: «Eurêka!» («J'ai trouvé!»)

**Jamais je n'oublierai:** Fontaine, l'eau, baigné, longtemps, jamais, feuilles, sécher, branche, rossignol, chante, coeur, coeur, pleurer, perdu, bouquet, refusai.